

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El Seguro de Vida en España

EN EL AÑO 1929

Solo dos palabras, porque la cosa no vale más, para rectificar los últimos errores que comete el Sr. Vidal en la conclusión de la «Réplica» a que me refería en mi anterior escrito.

La *ligera superioridad* de la cartera del «Banco Vitalicio» sobre la de la «Equitativa (F. R.)» representa más de un 13 % de la cifra total de la cartera de esta última Entidad, engrosada con las de la New-York y The Standard. Por lo demás, las Compañías «La Previsión» y el «Banco Vitalicio de Cataluña»—que fusionándose constituyeron el «Banco Vitalicio de España»—no datan, como supone el Sr. Vidal, de fecha anterior al año 1880, sino que la más antigua de ellas, «La Previsión», se constituyó el día 2 de Junio del indicado año.

Los *seguros complementarios*, el «Banco Vitalicio de España» los viene practicando desde el año 1911, esto es, seis años antes de la creación de la «Equitativa (F. R.)» si bien siempre los ha considerado de importancia secundaria en relación con el seguro de vida propiamente tal y nunca ha mencionado su cuantía para engrosar la cifra de su producción. Ya ve, por tanto, el Sr. Vidal, cuán poco oportunos son los ditirambos que con este motivo dedica a su representada.

Al referirse a los reaseguros, el Sr. Vidal insiste en demostrarnos su inocencia en cuestiones de práctica aseguradora.

Lo que demuestra indudablemente la importancia de una Compañía de seguros, es el volumen de los negocios aceptados que evidencian la confianza que del público merece. La proporción de sus cesiones en reaseguro, dentro de límites prudentes, demuestran, por una parte, su política conservadora, que es la máxima garantía para sus asegurados, si bien reduce los beneficios de sus accionistas, y, por otra, la elevada cuantía de los seguros individuales que se la proponen, que aconsejan una importante cesión en reaseguro para que éste cumpla la misión unificadora de los riesgos asumidos por la Compañía cedente, que el reaseguro está llamado a cumplir.

No creo haber dejado de contestar, entre esta nota y mi artículo anterior, ninguno de los argumentos con que el Sr. Vidal ha querido justificar, no ya las cifras injustificables del anuncio que ha producido esta pequeña polémica, sino toda una actuación que se presta a los más sabrosos comentarios. Bastan con los que he dejado apuntados en mis escritos para que el lector imparcial juzgue por su cuenta. En realidad no ha sido otra mi intención ni es otro mi deseo.

Antonio Rosales Vella-Real.

ABOGADO

Inspector del «Banco Vitalicio de España» en Baleares

Palma 27 Noviembre 1930.

EXPORTACION AL EXTRANJERO
Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)**Somiers** de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 puestas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBÈRE** (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à **PORT-BOU** (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.03

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-30

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre TomasRue Cayrade **DECAZEVILLE** (Aveyron)**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS****MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT**LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona.**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. MIGUEL COLOM CARDELL

Falleció el día 2 del corriente, a las cinco de la tarde

A LA EDAD DE 52 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====(E. P. D.)====

Sus desconsolados hermanas, hermanos políticos; primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan una oración para el alma del finado.

Necesidades postales

En el *Calendari Mallorquí* que, debido a un generoso y patriótico esfuerzo de una pléyade de espíritus sensibles a las verdaderas manifestaciones del alma de nuestra tierra, acaba de aparecer, se publican unas interesantes estadísticas que vienen a demostrar la importancia de todas y cada una de las poblaciones que forman nuestra isla y la potencia de su vida municipal. Sóller, que, no obstante el fuerte *handicap* que representa para su desarrollo y progreso la fuerte sangría de la emigración ultramarina, figura por su población en cuarto lugar, por la cuantía de su presupuesto municipal ordinario—fiel reflejo de la vitalidad del pueblo—viene inmediatamente después de Palma y Manacor, evidenciando una plétora de vida y una intensidad comercial e industrial como corresponde a una ciudad de su categoría.

Desgraciadamente, no todos los servicios públicos van paralelos a su importancia, y entre ellos hemos de mencionar el servicio de Correos. Pese a los desvelos del digno Administrador de la Estafeta local, D. Bartolomé Canals, y a los improbables trabajos del oficial y del sufrido cuerpo de Carteros, los servicios postales se resienten de una intensa aglomeración de trabajo en relación con los medios y tiempo para realizarlo, lo cual resulta en perjuicio de la utilidad del servicio y de las facilidades que el público no puede hallar en contra de la voluntad de los que tienen a su cargo atenderle, por falta de medios materiales para realizar la inmensa labor que pesa sobre ellos.

Sóller recibe mensualmente más de veinte mil impresos y periódicos y alrededor de quince mil cartas, y para su reparto no se cuenta más que con tres carteros, no obstante lo deparramada que se halla su población. Ciertamente es que a la correspondencia de la afueras no existe obligación de repartirla; pero dada la especial contextura de nuestra ciudad, en que casi la mitad del vecindario vive fuera del casco de la población, es decir, en las afueras, si los carteros se atendieran a lo dispuesto y dejaran de repartir esa gran parte de correspondencia se presentaría un nuevo conflicto, imposible de solucionar, que inutilizaría el servicio que presta esta importante rama de las comunicaciones.

Además de esa enorme cantidad de correspondencia que existe diariamente para repartir, los carteros han de atender también, junto con el escaso personal de oficinas—un solo oficial, para una estafeta que despacha, siete mil certificados, dos mil quinientos giros y cinco mil paquetes postales cada año—a algunos trabajos de la administración, lo que hace más patente aún la falta de personal. Esa falta de personal obliga a reducir a su mínima expresión las horas para atender al público en los diversos servicios, lo cual constituye una

gran incomodidad para el vecindario, que por esta circunstancia ha de aglomerarse en determinada hora cuando, de disponer de más personal para atenderle, podría disponerse de mayor tiempo para despachar cada uno de los servicios con la consiguiente comodidad y regularidad.

Es evidente que las necesidades de nuestra ciudad con una intensidad más o menos perceptible van aumentando de año en año hasta el punto de alcanzar las proporciones de hoy. En el ramo de comunicaciones postales de que nos ocupamos este aumento es tal vez mayor que en el de cualquiera otra rama de la actividad humana, y, en cambio, hasta el momento, no ha alcanzado este servicio el aumento proporcional que corresponde al aumento de efectos que se reciben y expiden. Hoy existe el mismo número de oficiales de cuando se creó la oficina y de carteros de siete años atrás, y sólo un continuo sacrificio y el amor al Cuerpo de todos los funcionarios que lo constituyen, desde el Administrador al último de los carteros,— todos ellos sollerenses y por lo tanto más interesados que nadie en que el servicio se preste con toda regularidad—ha podido salvar este obstáculo, que representa un trabajo superior a las fuerzas de quienes deben realizarlo. No sería humano, pero, prolongar indefinidamente la realización de un sacrificio que de cada día que transcurre tiende a aumentar y hacerse más penoso; constituye un deber nuestro llamar la atención de la Superioridad a quien corresponda subsanarlo para que ponga fin al presente estado de cosas y atienda la petición que la formula nuestra ciudad por nuestro conducto.

Puesto de manifiesto la falta absoluta de personal en la Administración de esta ciudad para atender a las necesidades locales, que es bien fácil de constatar por todos aquellos que tienen precisión de utilizar el servicio de Correos, creemos es este el momento de solicitar de la Dirección General del Cuerpo el aumento, cuando menos, de un oficial y un cartero para auxiliar los trabajos de oficina y facilitar el reparto de la correspondencia. Y decimos es el momento porque es reciente el aumento del número de estos beneméritos funcionarios, con lo que no ha de ser difícil verse atendidos de la Superioridad en tan justa petición, que debieran apoyar el Ayuntamiento y todas las fuerzas vivas de la ciudad. Y además, ante la nueva disposición gubernativa que crea un nuevo sello adicional a la correspondencia de la nación para suprimir el pago de los cinco céntimos que se pagan actualmente al recibo de las cartas, con el cual el Gobierno recaudará una porción de millones, es de justicia que éste se preocupe también de dotar de personal suficiente a todas las Administraciones de España, entre las que se halla la de Sóller, que, por el incremento que va alcanzando la industria local, tan necesitada se encuentra de que se amplie el número de carteros, a fin de que todos los servicios estén atendidos como corresponde.—M. M. C.

GLOSSARI

INTERMEDI

¿No heu septida mai, lector amic.—en el curs d'una empresa a la qual dedicaeu el vostre esforç, petit o gran—la sensació d'una força interior qui us fa sentir una mena de superioritat pròpia damunt l'ambient, neutral o advers, i us fa alegrar veient segur, per endavant, l'èxit de l'empresa vostra?

En les topades—o simples refrecs—amb el criteri d'altri respecte a certes qüestions, jo he experimentada aquesta mateixa impressió, sense més idea de superioritat pròpia que la que em dona la sensació de sentir-me espiritualment unit al pacífic exèrcit qui labora per una causa justa.

(De la justícia d'aquesta causa ja en parlarem. Tindrem temps i lleguda).

Es ben espontàniament que en el curs de tota discussió m'inclin a suposar en el meu contraopinant una vera sinceritat—indispensablement influïda per l'enginy dialèctic que cadascú poseeix—i també una bona fe digna de millor objecte. Per contra, hi ha gent que no s'està d'atribuir-se ben explícitament l'exclusiva en la possessió d'aquestes qualitats; i s'adjudica—sense cap mena de rubor—el monopoli de la veritat, del patriotisme, de la vergonya... i de no sé quantes coses més.

Cal que ens mostrem severos amb els que van errats? Val més demanar a Déu que els il·lumini, i que a nosaltres no ens deixi de la seva mà.

«Espanya una i vària» no és un lema. És una realitat: la realitat d'avui i de sempre. I és insensat voler—prescindint d'això qui és real—bastir castells de quimera a base de la pretesa indivisibilitat d'allò que materialment es junta, però ha estat sempre espiritualment dividit.

Jo també tenc l'ideal d'una pàtria ben gran—jo totsol, no: que som molts els qui tenim aquest mateix ideal, al qual hem aixecat un altar dins el nostre cor. Ara, que la grandesa i la fortitud d'aquesta pàtria, més que del nombre dels seus fills i de l'extensió que ocupi damunt la terra, volem que sien fruit de «l'alta qualitat humana dels seus ciutadans».

Una altra forma de pàtria que jo entenc com una bella il·lusió—una realitat en potencia—duu aquest nom eufònic: Ibèria. Jo l'esper amb una devoció gran, per més que em doni compte que la seva possibilitat de realització és ben llunyana. Això no obstant, és a aquesta il·lusió que cal votar la flama perdurable de l'esperit de concòrdia.

COMUNICADO

Sr. Director del SOLLER

Muy señor mío:

Le agradeceré la publicación de las siguientes líneas en el semanario de su digna dirección, por lo que le da las gracias anticipadas su affmo. s. s.

q. e. s. m.
ISIDRO GONZÁLEZ.

A los propietarios y conductores de automóviles de Sóller

Después de haber visto la caricatura en *El Día*, de Palma, el sábado último, en la que desaparecen, por el estado lamentable del trozo de la carretera que hay de *Can Penaso* a Palma, los autos dentro de los baches y hasta sepulturas por desgracias ocurridas en la misma; a fin de ver si se puede evitar, o de que se termine de una vez este bochornoso espectáculo, por el cual nos hacen pasar ante los miles de lectores que han visto dicha caricatura, en Mallorca y fuera de Mallorca, que es para fomentar el turismo un pésimo reclamo, se me ha ocurrido la idea, después de felicitar al autor del referido dibujo por lo acertado que ha estado, pues en caso de dudas nos servirá de comprobante, de hacer un llamamiento a todos los propietarios de autos y conductores de Sóller, para que se sirvan asistir a una reunión que se celebrará el



LA SEÑORA

D.^a Antonia Garau Vicens

Falleció en Aleira (Valencia) el día 30 de Noviembre, a las once de la mañana

A LA EDAD DE 57 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTOLICA

(E. P. D.)

Sus afligidos esposo, D. Miguel Cardell Arbona; hijos: D. Miguel, doña Margarita, D. Juan y D.^a Bárbara; hijos políticos: D. Salvador Camps y D.^a María Calafat; nietos, hermano, hermana política, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida, y les ruegan se sirvan tener a la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

COL·LABORACIÓ

Consideracions polítiques

Per actuar amb eficàcia en política cal un convenciment arrelat, una doctrina unilateral i una tasca dreturera a prova de desenganys i d'ingratisms. Cal que hi hagi polítics especialitzats, en els que predominin les realitzacions damunt el pur afany especulatiu, i que fins sentin certa ambició; però no pot exigir-se que tothom es dediqui a la política pràctica.

Es diu per tot arreu que és hora de definir-se, en aquests moments intermitjos entre dictadura i constitució, no separats encara del tot com les tenebres de la llum en els temps genèsics.

Va dir Unamuno a propòsit de definir-se que a ell no li interessa la sociologia, sinó la història. Les fórmules sociològiques fallen molt sovint, casi sempre, i el mateix Lenin amb tot el seu talent portentós, hagué de recórrer, en l'implantació de les crues idees marxistes, a la *Ver* (nova economia política), que fou un retrocés al capitalisme, i quant al laborisme britànic, no n'hem vist grans resultats.

No seria lleial al meu pensament sinó dignes que en el terreny teòric la democràcia no seria mala cosa, però de fet és adulterada pels més hàbils i d'aquí ve el caciquisme, o bé per la simple gestió de les simples masses, versàtils per natura. No es coneix prou bé encara el poder de la força suggestiva en la formació de l'infant i del ciutadà.

Els que parlen de les excel·lències de la democràcia, no fan com si tothom actués en la vida pública i votés mogut per impulsos ètics. La democràcia, contra el que creuen molts, és eminentment conservadora—no som jo naturalment qui m'ho inventi—i en rares ocasions fa avançar.

Recordem la frase de Charles III: que els pobles són com els infants que ploren quan s'els renta.

Però hem de confessar que amb tots miércoles próximo, día 10, a las 8 de la noche, en el reservado del Café de *Can Pere* (Borne) para ver si con la ayuda de nuestro Magnífico Ayuntamiento, igualmente que lo ha hecho el de Palma sobre dicho asunto, solicitamos a los poderes públicos sea reparado lo más urgentemente posible ese intransitable trozo de carretera.

ISIDRO GONZÁLEZ.

Sóller 2 - 12 - 1930. M. M.—sbnoq

els seus defectes (que haguéssem pogut fer més patents amb un florilegi de Taine, Nietzsche, Sorel, etc., sobre la democràcia i el sufragi), no es veu un sistema polític millor, ja que qualsevol poder il·luminat, altra lo il·legítim del seu origen, arriba a l'abús i a perjuis evitables.

A Espanya desde les Corts de Càdiz, que ja volien ésser democràtiques, no hem gaudit veritabement de govern del poble, ni ningú ha tengut interès en donar-li el mínim d'instrucció indispensable per a regir la cosa pública.

Al llibre *Per la Concòrdia*, d'En Cambó, es diu amb l'autoritat que dona la seva coneixença de la política: «Espanya, en efecte, ha viscut un segle sota l'aparença d'un règim constitucional democràtic sense que el poble hagi tengut, ni directament ni indirectament, cap participació en el govern. Els mateixos que li atorgaven els drets, tenien cura d'impedir li'n l'exercici».

Així la política vella ens duagué a la situació llastimosa del país a l'adveniment de la Dictadura. Es crea per la gent que aquella seria un pont per canviar l'estructura de l'Estat; prest es va veure que era una calamitat major que les anteriors, que enlloc de durar tres mesos com anunciava durà devers sis anys i mig i encara duraria si el poder reial per propi instint de conservació, més que per altra cosa, no l'hagués foragitada.

Desde Joaquim Costa, al clamoreig de la premsa i les filipiques d'En Maurra, tot ens prova que allò era un absolutisme encobert. Els prohoms polítics que ara ens canten les glòries de la Constitució de l'any 76 ens haurien de dir el temps que la fengueren suspesa i vilipendiada. I quan la cosa normal era la suspensió de garanties, era que de fet no hi havia en el país.

Hom pensa que el concepte que es tenia de la política era el mateix de l'escriptor Josep Pla que l'ha definida amb aquests mots textuals: l'astúcia al servei de la realitat.

Avui les lluites polítiques no susciten l'interès ni l'entusiasme que en el segle passat, on es donava la vida per una frase com aquella del general Espartero: «Cúmplase la voluntad nacional». La gent mira la política com un espectacle i costarà molt fer sortir de l'atonía als que s'interessen més per un campionat

o un film sonor que per un mifing.

L'emoció política, com no sia en les classes obreres, no és sentida com abans. La qüestió social i les finances absorbeixen casi tota la tasca de governs i parlaments, i les discussions teòriques, tan importants en temps d'En Cànovas i d'En Castelar, passen a segon terme.

Hi ha però plantejada en la política espanyola una qüestió palpitant que és la forma de govern, qüestió que s'ha aguditzat després de la Dictadura. Hi ha una certa lògica dels fets que impossibilitarà, crec, que les coses segueixin com si no res hagués succeït.

Malgrat les resistències dels interessats a impedir l'adveniment de la República és fàcil que s'imposi. Perque és parla molt, exagerant-los, dels perills d'un canvi, però no pensem en els perills de conservar la monarquia, que ha demostrat que en no ésser per procediments dictatorials no pot mantenir la pau social, postergant com una nosa l'estricta justícia i el compliment de les lleis. No és qüestió de conveniències particulars el propugnar una cosa o altra, sinó que es tracta de l'única forma de liquidar dignament un passat, i de resoldre els problemes de les nacionalitats ibèriques que trobaran en la federació—que seria utòpica d'altra manera que en la república—una ampla i còmoda vestimenta.

Aquestes consideracions, exposades potser massa planerament, no tenen més valor que el de la sinceritat i cal esperar el major encert dels qui s'han aplegat sots la senyera republicana federal, creguent que voldran respectar conviccions i sentiments íntims encara que no es compartesquin.

Millorar i ennobrir la nostra vida pública i procurar un avenç vers una major justícia social, no sols en l'aspecte *riqueza* que ha monopolitzat el marxisme materialista, sinó en el d'un major benestar comú i una més tranquil·la convivència i solidarisme que ja no és cap utopia a alguns pobles del nord occidental d'Europa, que al cap i a la fi aquest és l'origen dels estats: el contrari és un retorn a la selva.

BARTOMEU FORTEZA.

La Unión

Hallándose vacante el cargo de Conserje de esta Sociedad se hace público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, pudiendo dirigirse al señor Presidente de la misma—verbalmente o por escrito—quien facilitará los datos necesarios hasta día 20 del próximo mes de Diciembre. Sóller, 29 Noviembre 1930.—El Secretario, José Bauzá.

COLABORACIÓN

Completamente caídos...

Y lo peor del caso es que no vislumbramos quien pueda llegar a levantarlos.

Es natural que el piadoso lector no sepa a qué nos referimos. Conociendo nuestra firma claro es que a política no será. El Arte, en general, está reñido con la «lavandería de los hombres».

Por enésima vez vamos a ocuparnos de Arte lírico y, aunque doloroso es decirlo, en esta materia el estado de los palmesanos (y por repercusión de los mallorquines) no es otro sino el de completamente caídos.

La actuación de la Delegación de la Asociación de Cultura Musical, proporcionándonos Conciertos mensuales en su sede *Domus Artis* con sus apreciables audiciones suplementarias que han venido a sustituir las sesiones musicales que nos ofreciera la Asociación Bach, de recuerdo dichoso, con ser meritísima y de gran valor cultural—lo único que en Música «seria» podemos oír hoy día—en una capital de más de cien mil almas resulta un grano de arena en medio del mar. La arena es finísima (fijarse en la muestra de ogaño: pianista Olga Gonsseff y Cuarteto Garai de Budapest) pero la playa es enorme... Claro está que, en Conciertos se entiendo, menos hacen las Empresas de los grandes locales. Si desconfiamos el del exjmo Lauri Volpi en el Coliseo y el de una soprano polaca en el Principal ¿qué queda?

Y no hablemos de conciertos Orquestales. Ya no sólo ha llovido bastante desde las visitas, agradabilísimas y de indeleble memoria, de la Sinfónica maritense y de la Filarmónica barcelonesa, sino que el tiempo ha hecho cuantas variaciones atmosféricas nos son conocidas; y, desgraciadamente, en la atmósfera artística (pase la metáfora) hemos llegado al eclipse total. Y en esta oscuridad estamos condenados a permanecer hasta que fina el actual arrendamiento del —digno de mejor suerte— Teatro Principal. ¿Que en él se dieron dos audiciones con orquesta local, una a beneficio del Montepío Músico palmesano (dirección: Miro, Rossi) y otra bajo la batuta del violinista Sr. Segura? En ellas no se nos dió a conocer ninguna obra de gran envergadura como hicieran los inolvidables Nicolau, Granados, Lasalle y Arbós.

«Todo tiempo pasado fué mejor» dijo Campoamor. «Volverán las obscuras golondrinas», etc. escribió Becquer; pero aquellos tiempos en que ¡¡¡a primeros de Octubre se empezaba en nuestro primer teatro la temporada de Opera para acabar el martes de Carnaval!!!... ESOS NO VOLVERÁN.

Hace poco menos de cuatro lustros (19 años) publicamos un artículo en las hospitalarias columnas del SOLLER, titulado «Capitombolando», que mereció ser reproducido en el apreciable diario de Palma *La Última Hora*. El trabajo, que a la vista tenemos, lleva la fecha de 1.º de Noviembre de 1911 y en él decíamos en el primer párrafo: «La carencia de manifestaciones artísticas es manifiesta y no sabemos hasta cuando durará, pero—fijamente—en Arte vamos de capa caída». A pesar del dilatado tiempo transcurrido, seguimos en igual esiado. Mantenemos, pues, nuestra afirmación de entonces.

Seguiremos en el orden de su capacidad, analizando lo que actualmente va desfilar en los tres teatros de nuestra localidad; mejor dicho, en los dos únicos coliseos en que se utiliza su escenario: Lírico y Principal. El Balear se ha convertido en Palacio de la Cinematografía y sus tablas, actualmente, sólo se emplean para albergar la escuálida banda orquesta que ameniza la corta temporada de Circo «Euestre» que se celebra por Navidad. amén de colocarse en ellas varias filas de butacas. Tal es el único espectáculo que allí se da, además del perpétuo cine.



D.^a Paula Crespí Muntaner

Viuda de D. Jorge Peasiot

Falleció en Poitiers (Francia) el 24 de Octubre de 1930

A LA EDAD DE 36 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus desconsolados hijos: D. Francisco y D. Vicente; padres: D. Vicente Crespí Enseñat y D.^a Ana Muntaner Verd; madre política, D.^a Eulalia Tomaset, Vda. de Peasiot; hermanos: D. Damián, Srta. Isabel, D. Pedro, D.^a Ana y D. Vicente; hermanos políticos: D.^a Catalina Sbert Llaneras, D. José Busquets Vicens y D.^a Catalina Morell March; tíos, sobrinos, primos y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les ruegan asistan al oficio conventual que, en sufragio del alma de la finada, se celebrará el próximo miércoles, día 10, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

LÍRICO.—En la actualidad es la sola sala de espectáculos donde se rinde culto al Arte lírico; prueba palpable de ello es la reciente temporada de zarzuela con la compañía del veterano Sagi Barba. En ópera puede apuntarse tres heroicidades memorables: las breves series de representaciones con artistas de mundial renombre. En la primera a base del divo Hipólito Lázaro (que cantó *Aida*, *Rigoletto* y *Favorita*) y en la cual figuraban cantantes de gran valía, cual la Elena Sadoven, Italo Righi-Briani, Carla Dhamen, Luisa Silva, Angela Rossi Oliver, Massino Pierali, Kirkhoff y Olaizola; eran Maestros Vicenzo Belleza y Capdevila. Segunda la primer temporada con el ilustre tenor Miguel Fleta (que cantó *Carmen* y *Tosca*); eran magníficos compañeros suyos Matilde Revenga, Ciniselli, Mercedes Llopart, Vittore Damiani; orquesta valenciana dirigida por D. Arturo Saco del Valle. La última se redujo a dos funciones, ambas con el divo Fleta, el mejor conjunto oído en Palma desde la venida de la Compañía Casali *tournee* del eminente barítono Ricardo Stracciari. Dirigidas ambas por el insigne Franco Paolantonio (que ha sido uno de los grandes directores en la última temporada oficial del Colón de Buenos Aires) fueron puestas en escena. *La Favorita*, protagonista la notabilísima Ginseppina Zineti; *Fernando*, Miguel Fleta; *Re Alfonso*, Celestino Sarobe y *Baldossare*; Anibal Vela (que ahora se ha pasado a la zarzuela). Y *Africana*, protagonista la exquisita Hina Spani, *Regina* Luisa García Conde, *Vasco de Gama*, Fleta, *Nelusko*, Sarobe y bajo Pietro Brillí. En una palabra, la Empresa Tous Ribas reverdecidó con creces los laureles conquistados, dándonos temporadas con ópera con artistas de nombradía, en el «Teatro Principal» cuando su memorable explotación. Ello sin contar en el género de zarzuela muchas series de representaciones con cantantes de primera categoría como Emilio Yendrell,

Sagi Barba, Marcos Redondo del Casfillo, Cornadó, Teresita Idel, Pablito Gorgé y otras y otros.

No hemos mentado la Compañía operística de María Barrientos, con el tenor Dammaco, barítono Grandini, caricato Paterna por no recordar si su venida aconteció antes o después de la publicación de «Capitombolando».

PRINCIPAL.—La única compañía de opereta presentada por la actual Empresa fué la italiana de Marion Delorme con *La Danza de las libélulas*. En esta temporada, con la cual empezó la explotación del coliseo de la calle de la Riera, se dieron con un cuarteto de artistas de ópera: *Traviata* y *Rigoletto*. Lo más destacable, aparte de la temporada de Opera di Camera, diva Olteín, barítono Crabbé, bajo cómico del Pozo, director Maestro Blanch, y Quinteto Hispania fueron, en 18 horas, los estrenos de las obras wagnerianas *La Walkiria* y *Sigfrid*, protagonistas: en la primera la soprano sueca Lily Hafgren Dinkela y en la otra nuestro antiguo y afectuoso amigo el célebre tenor Luis Canalda. Dirigía el conocido Maestro don José Sabater y figuraban en el elenco artistas tan apreciables como Mercedes Pujol, Eugenia Dessalla, los bajos Angelo Massini Pieralli y Nissen y el tenorino Gallofré.

Fuera de esta solemnidad, lo demás no han pasado de ser *arias coreadas*. Ejemplos: las compañías a base del tenor José Palet una y de Mercedes Capsir la otra. La última, formada por los restos de la desmembrada Compañía que actuó en Canarias y luego en Olympia y Bosque de Barcelona con el Maestro Piero Fabbri al frente, si exceptuamos una tiple dramática y la mezzo-soprano Bruna Castagna, es de los más mediocre que ha actuado en Palma: acabó con una desdichadísima ejecución (¡como la mataron!) de la *Bohème* de Puccini; con un *Marcello* de los que forman época... en los anales del desastre.

¿Y no es una lástima verdadera que en un teatro de tan buenas condiciones acústicas, que por tantos años fué teniendo con todo respeto como por un auténtico templo del Arte lírico, se condeñe a sus asiduos concurrentes a cine (sonoro o mudo es igual; todo son fotografías) con varias intermitencias de Compañías de comedia de cuarto o quinto orden en cortísimas temporadas? Y por lo que renta!... ¿Sabían nuestros lectores qué piden por alquiler anual del reducido cine «Salón Mallorca» (antes Círculo de Obreros Católicos)? Pues la friolera de DOCE MIL pesetas. ¿Cuándo podremos redimirnos de tanta escasez, si no se considera justa la palabra carencia? El milagro sólo puede obrarlo una Empresa. La de los grandes arrestos; y ésta no tiene otro nombre que la EMPRESA TOUTS-RIBAS.

En grandes Conciertos: en la vastísima Sala «Born» cuya inauguración es tan sólo cosa de pocos meses.

En Opera: en el Teatro Principal cuando vuelva a explotar nuestro máximo coliseo. Tardará..., cuanto dure lo que falta para terminar la década. Y si no al tiempo.

SEBASTIÁN MIRALLES.

Palma y noviembre 18 de 1930.

GUARENTA AÑOS ATRÁS

6 Diciembre de 1890

Los serenos de este Municipio han elevado una instancia al Ayuntamiento en súplica de que se les aumente el haber que perciben hasta la cantidad de sesenta pesetas mensuales, manifestando en apoyo de su petición que el sueldo que tienen asignado no les alcanza para su subsistencia y la de sus familias, y que, no permitiéndoles las obligaciones de su cargo—una de ellas es el aumento de faroles del alumbrado público, que han de limpiar por las tardes—dedicarse a otros trabajos, les es imposible procurarse otro ingreso auxiliar para hacer frente a los gastos a que ineludiblemente han de atender. Y la Corporación Municipal, considerando junto lo solicitado, acordó por unanimidad acceder a ello, y que ya empiecen a percibir los serenos el aumento concedido a partir del día primero del corriente mes.

Un considerable número de gitanos han instalado estos días su aduar en las afueras de esta población, y con tal motivo ha tomado el Alcalde, Sr. Joy, prudentes medidas para evitar sean embaucados los vecinos, pues, según ha manifestado, no está dispuesto a tolerar cometan los nómadas recién llegados ninguna clase de desmanes.

Copiosa ha sido la nevada que, después de una serie de días primaverales, por su diafanidad y dulce temperatura, inesperadamente ha caído en esta comarca, dejando completamente blanqueadas las montañas que nos circuyen, desde la cima a la falda. Es por demás decir que también un frío intenso ha sorprendido a todos, por lo que se teme que un cambio tan brusco de temperatura lleve como consecuencia muchos resfriados y alguna que otra bronquitis o pulmonía.

Después de las nieves nos ha regalado el cielo copiosas lluvias, que han vuelto el buen humor a los agricultores que por ellas suspiraban; pero sería de desear, ahora, que los vientos huracanados de que han venido acompañadas no les perjudicaran aún más de lo que el agua caída les había beneficiado.

Poco falta ya para que queden terminadas las obras de derribé de la torre de la plaza de la Constitución, cuyo piso superior servía de cárcel y en cuyos bajos tenía su domicilio social la entidad recreativa del mismo nombre: «La Torre». El espacio que da a la entrada de la calle del Príncipe, frente a la Casa Consistorial, causa la admiración y la satisfacción del vecindario y arranca la mejora, a la generalidad, muy favorables comentarios. Falta sólo que se complete ésta ahora, poniéndose de acuerdo el Alcalde, Sr. Joy, y el Párroco, Sr. Bènnasser, para derribar la antigua muralla, que de nada sirve, y sustituirla por una artística verja de hierro que nos permita recrear la vista en unos bien cuidados jardines, que podrían construirse en los terrenos cerrados que fueron antiguamente fossal.

XUT Semanario humorístico de fútbol
venta: San Bartolomé, 17

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 3 de Diciembre de 1930

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y asistieron los Tenientes de Alcalde 2.^o y 3.^o, D. Vicente Alcover Colom, y D. José Canals Pons y el Substituto de Suplente de Primer Teniente don D. José Enseñat Mayol.

Orden del día

Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Miguel Riutort Gilabert, 50 ptas. importe de una máquina «Duplex» para coser y 2.000 grapillas, suministrada para servicio de las oficinas municipales. A D. Juan Frontera Castañer, 53'15 ptas. por 500 kilogramos de paja suministrada, durante el mes actual, para pienso de los caballos propios de este Municipio. A D. V. Climent Vila, de Valencia, 51'05 ptas. por un libro-registro de defunciones suministrado para servicio del Registro Civil de esta ciudad.

Traspaso de Sepulturas

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó traspasar a favor de D. Jaime Coll Mayol el derecho a perpetuar la sepultura n.º 313 del extremo ensanche del Cementerio católico, por haberla adquirido mediante compra-venta de D. Juan Bover Sitjar conforme se acredita en el título de propiedad que acompaña.

Padrón del arbitrio sobre Inquilinato

Habida cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesto al público, a efectos de reclamación, el Padrón del Arbitrio municipal sobre Inquilinatos no se ha presentado ninguna en contra del mismo, se acordó aprobarlo definitivamente y proceder al cobro de las partidas en él consignadas.

Extracto de los acuerdos

Fuó aprobado el extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Noviembre último, y se acordó dar cuenta del mismo al Ayuntamiento Pleno.

Distribución de fondos

Igualmente fué aprobada la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, la cual asciende a 81.318'40 ptas., y se acordó remitir copia de la misma al Excmo. señor Gobernador Civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Noviembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden respectivamente a las sumas de 16.719'38 ptas. y 2.074'44 ptas., y se acordó ingresar estas cantidades en la Caja municipal.

Pago de haberes

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como a los empleados temporeros, sus respectivos haberes devengados durante el mes de Noviembre último.

Estado económico

Se dió cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 30 de Noviembre último, del que resulta que la existencia en Caja a fin del mes de Octubre era de 62.182'04 ptas.; que los ingresos obtenidos durante el mes de Noviembre ascienden a 23.568'12 ptas., o sea un total de 85.750'16 ptas., y que los pagos efectuados suman 6.575'56 ptas., resultando por consiguiente una existencia líquida en Caja de 79.174'60 ptas. La Comisión se dió por enterada.

Pagos

Se acordó satisfacer a la Maestra doña Francisca Valls el importe de dos subvenciones trimestrales correspondientes al tercer y cuarto trimestres del año en cur-

so, con destino al personal auxiliar de su escuela, que suman 600 ptas.

Se acordó también satisfacer los alquileres semestrales y trimestrales, pendientes de pago, de las escuelas públicas a cargo de este Municipio, así como las indemnizaciones por casa-habitación a los señores Maestros.

Igualmente se acordó satisfacer el importe de los alquileres de los edificios destinados a servicios del Estado y que corresponde abonar a este Municipio.

Se acordó satisfacer, con cargo al Capítulo 1.º art.º 4.º del próximo Presupuesto municipal ordinario para 1931, el importe de 375'03 ptas. correspondiente a nueve meses del primer quinquenio reconocido al Sr. Secretario de la Corporación municipal, D. Guillermo Marqués Coll, por la disposición segunda transitoria del Reglamento de 23 de Agosto de 1924 para los Secretarios de Ayuntamientos, Interventores de fondos y Empleados municipales en general, comprendido entre el 1.º de Abril al 31 de Diciembre de 1929 y cuya consignación fué omitida en el Presupuesto ordinario para el ejercicio de 1929.

Otros asuntos

Habiendo de tener lugar en el mes de Mayo próximo, en Palma de Mallorca, el IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón, la Comisión acordó inscribir el Ayuntamiento a dicho Congreso, como Corporativo, y satisfacer la cuota de 100 pesetas.

Se acordó construir un tramo de acera en la calle de Isabel II, en las inmediaciones de Ca'n Puigderrós, y reparar los tramos de acera de dicha calle que lo necesiten.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Futbolístiques

Un brillante partit del «Sóller» davant el «Constància». Demà, revanxa amb una selecció de l'«Alfonso»

Sóller F. C. 3 (Serra, Arcas, Darder)
F. C. Constància 4 (Estelrich 3, Rullán)

No hi ha dubte que el diumenge fou el millor partit que s'ha jugat enguany en el camp d'En Mayol. El Sóller es llençà a la lluita decidit a no deixar-se guanyar, i durant molt de temps donà la sensació de que seria seva la victòria. El Constància també s'emprà a tot gas, posant en la lluita tant de nyirvi com si es tractàs d'un partit en que s'hi juga el tot pel tot. La manera de desenvolupar-se l'encontre, amb tres empats successius, i la ventajeta que dugueren els nostres una estona llarga en el marcador (s'arribà al descans amb 2 a 1 a favor dels nostres i s'hauria pogut augmentar la diferència si el penalty s'hagués transformat en gol) hagueren de picar fort l'amor propl del Constància, equip acostumat a triomfar per considerables scores, i el partit adquirí un interès insospitat, vibrant d'entusiasme públic i jugadors.

El primer temps del Sóller fou una cosa senzillament inenarrable, fantàstica, que semblaven els nostres els de primera categoria, sense una falla, esplèndids tots.

Al segon temps el millor entrenament, superior tècnica i forma física dels inqueros s'imposà a l'entusiasme dels nostres, i es deu principalment a la formidable actuació d'En Galmés que la derrota del Sóller fós només per la mínima diferència. En aquest segon temps la davantera del Constància confirmà plenament la seva classe excepcional, ben apoiada pels mitjos, dels que destaca la intel·ligent i encertada tasca de N'Ordinas.

A les ordres d'En Paco Fontanet s'alinearen els equips en la forma següent: Constància (vermells): Bonafé—Alzina, Pericàs—Aloy, Ordinas, Figuerola—Paris, Estelrich, Barber, Seguí, Xim.

Sóller F. C.: Galmés—Socias, Reus—Castanyer, Maten, Rullán—Serra, Suau, Rosselló, Arcas, Darder.

El primer avenç és del Sóller. Remata En Suau a kik. Ataca seguidament el Constància en bona combinació en que participa el mig centre, aquest cedeix a N'Estelrich qui molt ben col·locat, remata hàbilment de manera imparable. És el primer gol del capvespre, a les dos minuts de joc. (1-0).

No es desanimen els nostres qui dos mi-



La experiencia sabe seleccionar.

El famoso reconstituyente Jarabe Salud es el más antiguo amigo de las personas de experiencia por que saben que es el de más seguros resultados para regenerar los organismos débiles y prolongar la vida.

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina

Toda persona anémica, inapetente o agotada, curará rápidamente con el uso del Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

nuts després aconsegueixen l'empat. En Suau efectua un brillant avenç, i en acudir cap a ell els defenses cedeix precis a N'Arcas qui remata el punt (1-1).

El partit entra en la fase més moguda, emprant-se a tot fons uns i altres, rivalitzant en entusiasme i rapides. En Mateu, amb els seus encertats servels als extrems agnanta la esplèndida ofensiva dels nostres qui creen davant el Constància nombroses ocasions de perill. Una d'aquestes intenta resoldre-la N'Alzina de manera illegal, i dona lloc a penalty, que executa En Mateu, desviant En Bonafé a corner que passa sense conseqüències.

Als vint minuts pren ventajeta el Sóller. És amb un avenç d'En Suau qui passa an En Serra perpendicularment a porta. En Serra s'interna ràpid, dribla En Pericàs, i mentres En Bonafé se li llança els pens, amb gran domini i serenitat li fa passar la pilota per damunt enviant-la al fons de la xerxa. És estat un gol vistosíssim que ha fet elevar al vermell més encès l'entusiasme del públic qui ovaciona la magnífica preparació i execució d'aquest gol i el joc meravellós que estan desenvolupant el nostres. (1-2).

El Constància (que no comptava segurament amb això) es mostra evidentment desorientat. Els seus davanters efectuen una sèrie d'avenços on s'hi veu més empenya que tècnica i els nostres defenses retornen pilotes amb seguretat i decisió.

Es feu aplaudir En Galmés en ocasió d'un free-kik que tren N'Ordinas amb l'encert acostumat. El xut col·locat i fortíssim és desviar a corner en magnífic plongeón.

Minuts després del descans empatà el Constància. Un free-kik prop de l'àrea el llença N'Ordinas. En Galmés retorna amb els punys, i N'Estelrich, oportú, recull el xut per rematar definitivament a la xerxa. (2-2).

El Constància domina amb insistència, i se succeeixen els batibolls davant la porta d'En Galmés, i en un moment que es lliuren els nostres a una defensiva desordenada, En Rullán té la mala sort de desviar valla-nosamente cap a la pròpia porta. (3-2).

No triga el tercer empat. El consegueix En Darder rematant una encertada combinació amb un xut col·locadíssim, fregant l'angul. (3-3).

Ataca el Constància amb braó i encert en veure que de bell nou dú camí d'escapar-se-li la victòria. En Galmés, magnífic de seguretat i valentia, frustra per llarg temps tots els seus esforços.

Amb això el nostre mig ala Castanyer i l'extrem esquerra del Constància entren en col·lisió i es senten protagonistes del match pugilístic Uzendun-Carnera. I En Fontanet els envia a que s'ho fassen dalt un ring. Queden els dos equips només amb deu jugadors i En Serra es replega cap a la mitja.

Deu minuts abans del final el Constància obté el gol de la victòria, un poc sospitós d'offside, difícil de certificar altrament per la rapides de la jugada, però creim que en rebre N'Estelrich la passada d'En Seguí amb que fustellà el gol es trobava avençat, tot sol davant el porter (4-3).

A l'interval d'aquest gol fins al final, tant hi havia d'aquí a allà com d'allà a aquí. Joc igualat, enèrgic, entusasta per

ambdós, i freqüents ocasions de perill per les dues portes.

Anotam un xut de N'Ordinas i un altre d'En Barber que En Galmés desvia a corner i un altre d'En Barber que fa tremolar la barra en rebotar-hi.

I a la porta del Constància la cobdícia del terceret central sollerí també creà un grapat de situacions d'aquelles que moltes vegades l'extrema-unió ja no hi és a temps.

Una ovació llarga i merescuda rasonà en acabar l'encontre en honor dels dos equips, retirant-se el públic entusiasmats de la magnífica actuació d'uns i altres, sobretot del voluntariós esforç del nostre equip que equilibrà la indiscutible millor tècnica dels adversaris, i esborrà cumplidament, malgrat no resultar vencedor, el mal efecte d'aquell 8 a 2 del capvespre del Dijous Bò a Inca.

L'arbitratge d'En Fontanet fou excel·lent, logrant que el joc no sortís d'una natural viror i duresa.

Pel Sóller destacà superbament En Galmés qui igualà els seus partits més memorables, essent el millor home damunt el camp. El secundaren brillantment tots, poguent fer-se distincions p'En Mateu, N'Arcas i En Rullán.

Del Constància destacaren tots cinc davanters i N'Ordinas. La defensiva és una poc massa irregular, excedint-se en la duresa. L'equip confirmà la seva fama i esperam que lograrà enguany una altra vegada el sub-campionat de Balears.

Demà, una selecció de la «R. S. Alfonso XIII»

Els aficionats recordaran segurament el brillant partit que jugaren en el camp d'En Mayol el 26 d'Octubre els nostres titulars i una forta selecció de l'Alfonso que acabà amb empat a tres gols.

En acabar el partit uns i altres sollicitaren jugar un partit de revanxa per dilucidar la superioritat pretesa per un i altre dels dos bandols.

Demà se'ls presentarà aquesta ocasió amb la revanxa que se'ls ofereix, i que donarà lloc segurament a un match vistós i disputadíssim que no desmereixerà del que presenciaren els aficionats de Sóller el diumenge darrer entre els nostres i el Constància.

Els equips presentaran per aquest encontre els seus millors elements (el Sóller la mateixa formació que quantre el Constància), i no ens atrevim a fer pronòstic sobre el resultat. Creim però que el nostre se poden imposar si juguen com diumenge. El partit començarà a les dues i mitja.

Campionat balear

Diumenge passat a Palma el Batares i l'Atlètic empataren a 2, i a Manacor l'Alfonso vencé els titulars per 2 a 0.

Futbol internacional

A Oporto, l'equip d'Espanya guanyà an el de Portugal per 1 a 0. Marçà el gol el veterà internacional Peña.

L'equip espanyol va ésser: Blaaco (Zamorra està encara convalescent d'una fractura d'espatla)—Ciriaco, Quincoces—Prats, Guzmán, Peña—Lazcano, Regueiro, Góburu, Chirri, Gorostiza.

Afevitó pugilistic

A l'estadi de Montjuich (Barcelona), davant 70.000 espectadors es disputà la challenge al campionat del món entre Paulino Uzcudun i Primo Carnera. Guanyà el gegant italià per decisió dels jutges, al cap d'avall dels 10 round del combat.

REPLY.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con una concurrencia no tan numerosa como de costumbre, tuvieron lugar en este teatro las funciones cinematográficas de la semana anterior.

Presentado por la casa «Verdaguer» fué proyectado el film titulado *Una hora de locura*, cine drama de corte modernísimo, cuyo asunto desarróllase en un ligero y frívolo ambiente de despreocupación y atolondramiento juvenil, muy a lo neoyorquino, conteniendo en el fondo una dura lección moral.

De los artistas que toman parte en su interpretación es Sally O'Neill la que recoge en primer lugar los laureles de la victoria. Deliciosamente femenina y muy graciosa, realiza en esta cinta la mejor de cuantas le conocemos.

Exhibióse luego la cinta Gaumont *Corazones al por mayor*, una de esas chistosísimas comedias en las que el célebre Karl Dane nos hace pasar uno de los ratos más deliciosos con la gran comicidad que se desprende de todas sus escenas. Abundan en esta película los trucos graciosos, completamente originales, completamente nuevos, que es el valor principal de todas las películas de Karl Dane y el motivo del éxito que alcanzan sus producciones.

Ambas cintas entretuvieron gratamente a los espectadores.

Esta noche y mañana tendrá lugar el estreno de la soberbia producción «Metro-Goldwyn-Mayer», titulada *Los Cosacos*, adaptación cinematográfica de la novela del mismo título de León Tolstoi, llevada a cabo por George Hill, uno de los mejores directores americanos.

Los protagonistas de este ponderado film son John Gilbert y la encantadora Renée Adorée. Los dos artistas que juntos cosecharon infinitos aplausos en *El gran Desfile* y que en *Los Cosacos* reverdecen los lauros cosechados en aquella gran película. Con ellos aparecen también artistas de tan positivo mérito como Ernest Torrence y Nils Asther.

Como cinta de complemento será proyectada la producción «Gaumont» *Baños de sol*, comedia veraniega desarrollada en el grato ambiente estudiantil, a la que prestan interés algunas pinceladas sentimentales, interpretada por Duane Thomson, Hugh Trevor, Sally Biane, Harold Goldwyn y Cleve Moore, tomando parte, además, en su interpretación, varios célebres campeones de natación.

La calidad del programa confeccionado hace esperar se vea este teatro en extremo concurrido durante la proyección de las citadas cintas.

El lunes, festividad de la Inmaculada Concepción, será presentado un nuevo y atractivo programa formado por dos interesantísimas películas.

La primera de ellas es la comedia dramática de ambiente hípico *El Jockey de la victoria*, interpretada por la gentilísima

Mary Astor, William Collier Junior y Ralph Levins.

Yo quiero un millonario, es el título de la otra producción, perteneciente a la «First National».

La caza del marido, valiéndose de mil astucias modernamente americanas, es la base de este film. Todas las estratagemas utilizadas para dicho fin han sido puestas en acción, dando un maravilloso conjunto de elegancia y conteniendo elementos sobrados para que el público pase un rato muy divertido.

Garantía de éxito son también sus protagonistas: la deliciosa Alice Withe y el galante Jack Mulhall, de cuya ideal pareja cabe esperar la más admirable interpretación.

Con un tan atrayente programa auguramos para las funciones del lunes en este coliseo dos soberbias entradas.

TEATRO VICTORIA

En las funciones del domingo último fué estrenada, además de la cinta de aventuras y vigorosa acción *En alas del amor*, por Billy Sullivan, la fantástica producción «Ufa» titulada *La leyenda del Castillo*, cuyo extraño asunto no satisfizo del todo a una gran parte del público, siendo, pero, admirablemente realizada, con una técnica perfecta, propia de la casa productora, e interpretada con toda propiedad por los famosos artistas Felicitas Maiten, Fritz Rasp, Rina de Liguoro y Dante Capelli.

En la acostumbrada función del jueves proyectáronse las cintas «Verdaguer» *¿Cuál es la esposa?»* interpretada por Dorothy Riwer, y Fort Sterling, graciosa comedia americana a la que, a pesar de tener un argumento mucho más fino y delicado que el vodevil, puede muy bien calificársela como a tal, por la gracia picaresca que rebosa en todas sus escenas y que el público ríe de buena gana a medida que iba desarrollándose la trama del asunto. Y la interesante comedia, *Tres noches de Don Juan*, en la que Lewis Stone personifica al experimentado cautivador de corazones «Gabriel Aradi» un Don Juan aureolado más por la fama que por los mismos hechos, y la encantadora Shirley Mason es la mariposa, cegada por la luz, cándida e ingenua, atraída por la fama seductora del «Don Juan». Ambos artistas realizan una intachable labor dando con ello gran realce a la cinta.

Este programa mereció la más franca aceptación del numeroso público que asistió a su proyección.

Se ha anunciado para las funciones de mañana en este teatro el estreno de *Mata Hari*, grandiosa producción «Almira» inspirada en la trágica muerte de la gentil danzarina que supo de los halagos mundanales prodigados a la belleza y ritmo exóticos triunfantes, de asedios amorosos de todo orden y tal vez, en la realidad, de un amor único y sincero. *Mata Hari* evoca la misteriosa narración impresionante que conmovió al mundo varonil, siempre sensible, por gentileza y por temperamento, al hecho doloroso que trunca en flor la más atractiva y apetecible de las gracias, concretada en la sonriente juventud femenina.

Además de la perfección con que ha sido filmada esta película y del gran interés que contiene su argumento, hay que añadirse otro valor auténtico: Magda Sonja, la formidable trágica que cuenta con tan felices interpretaciones.

Complemento del programa será el dra-

FONDA "LAS PALMERAS,"

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

ma americano titulado *Ley del rancho*, por el intrépido cow-boy Jack-Perrin.

No creemos sea exceso de optimismo predecir para estas funciones un franco éxito.

Y para el lunes, día de la Inmaculada Concepción, ha formado la Empresa respondiendo al favor que le dispensa el público, un nuevo y atrayente programa.

Se empezarán las sesiones con el muy interesante drama americano «Universal», titulado *El centauro petimetre* por Hoot Gibson, el más valiente de los vaqueros del Oeste, caballista y tirador invencible, cuyas aventuras son de alta emoción.

Presentada por la «First National» se proyectará luego la original película *Una noche en el infierno*, comedia de refinado humorismo, interpretada por artistas tan notables como Creighton Hale y Telma Tod. Un asunto en el que se podrá apreciar el sentido cómico de la vida en que los americanos son maestros, dando lugar a las más divertidas escenas tragi-cómicas y detallando una trama enredadísima en la que se aprecia la habilidad suma del Director de escena que ha obtenido un partido enorme con los protagonistas presentando una originalidad que el espectador sabrá apreciar debidamente por la novedad de su presentación y la vistosidad de sus juegos escénicos.

Indudablemente será esta cinta uno de los éxitos de la próxima semana, viéndose las sesiones del lunes concurridísimas.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 27.—Miguel Amengual Santus, hijo de Miguel y Antonia.

Día 28.—María Teresa Rullán Casasnovas, hija de Manuel y Jerónima.

MATRIMONIOS

Día 27.—Antonio Bujosa Colom, con María Garau Alcover, solteros.

Día 29.—Pedro Juan Marcés Matheu, viudo con Francisca Coll Morell, soltera.

Diciembre 3.—Antonio Colom Bernat, con Catalina M.^a Frontera Liabrés, solteros.

DEFUNCIONES

Día 1.^o—Rosa Marroig Arbona, de 4 meses, M.^a 62.

Día 2.—Sebastián Sbert Cañellas, de 69 años, viudo, plaza de Antonio Maura, n.^o 7.

Día 2.—Miguel Colom Cardell, de 52 años, soltero, calle del Capitán Angelats, n.^o 3.

Día 3.—Juana M.^a Bauzá Bernat, de 56 años, viuda, calle de la Luna, n.^o 133

UNA LLUVIA DE ORO

En el establecimiento de Francisca Casasnovas, plaza de la Constitución, Sóller pida Amontillado finísimo, Petronio y Málaga viejísimo y podrá encontrar monedas de oro. Botalla ptas. 5'25.

BIBLIOGRAFIA

DIVINA SINFONIA de Eric de Cys. —Novela n.º 8 de la «Colección Popular Regina».—150 ptas. ejemplar. Editores Ribas y Ferrer, Muntaner, n.º 65, Barcelona

Esta Editorial ofrece al público español esta novela del gran escritor Eric de Cys, publicada en Francia con éxito rotundo con el nombre de *L'andante de la Symphonie*.

Tiene la obra un interesante argumento que se desarrolla entre gente opulenta, siendo figuras principales de la acción muy bien tramada, los primos Jaime de Lisledieu y Carlos O'Farrel, caracteres opuestos completamente, muy modernista y dado a los amos y a los deportes, el primero: un tanto misántropo, romántico y aficionado a la música el segundo; el cual se ha convertido en un perfecto organista, creyéndose que su misantropía obedece a haberse visto desairado por la bella Annik, quien le abandonó mientras cumplía el servicio militar, con lo cual quedó truncada la vida del artista así como una inspirada sinfonía en la que había puesto todas sus ilusiones de compositor.

Hay en la novela dos figuras de mujer muy interesantes, Annik arrogante y dominadora e Isabel d'Alignan muy bella y sentimental.

La aparición de Annik, viuda y resuelta a conquistar de nuevo el corazón y la fortuna del hombre que tanto le había amado da a la acción una fuerza y una emotividad extraordinarias, que lleva al autor a trazar escenas de una sorprendente realidad en las cuales luchan a muerte el amor puro y el interesado, la intriga y la nobleza de corazón.

Lleno de vida e interés resultan también los personajes secundarios: el hermano de Isabel, el tío Pablo, etc. así como admirable y literaria la traducción de la obra saturada de una dulce espiritualidad. La portada muy artística es debida al pincel de Arturo Ballester. En resumen, una novela destinada a obtener un éxito completo.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 23 de Noviembre al 5 Diciembre)

	Francos	Libras	Dolares	Belgas	Reichs Mark
Sábado.	35 30	00'00	0'00	00'00	2'14
Lunes.	34 85	43'05	8'25	00'00	0'00
Martes.	35'00	43'25	8'95	140'10	0'00
Miércoles.	35'25	43'50	8'95	124'50	2'13
Jueves.	35'25	43'50	8'95	124'95	2'13
Viernes.	35 50	43 85	9 02	126'05	2'14

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ALCIRA

Telegramas «RABELIAS»

Teléfono núm. 35

STELLA MATUTINA

Extiende sobre la tierra su negro manto, la noche, sin que lo cierre ni el broche de una estrella, al fulgurar. Y es la noche tan obscura y tan siniestra su calma, que parece sobre el alma, cual un peso gravitar.

En las vidrieras del templo se esfumaron las corolas de las rosas y amapolas que el sol, pasando, encendió. Así antojan, en la altura, los rasgados ventanales, negras piedras sepulcrales que un gigante allí clavó.

Impone la vasta nave misteriosa y solitaria; una sola luminaria, con respetuoso temblor, abre enfrente del Sagrario su amarillenta pupila que, reverente, vigila junto a Dios, preso de amor.

Se presiente en la alta bóveda la audacia de las arcadas, bellas palmeras brotadas de cada recto pilar. Y de algún viejo retablo resplandece el oro apagado, con un destello menguado, junto a la verja, al pasar.

Mas de pronto, allá en el fondo de una labrada capilla, la celeste maravilla en la noche floreció, como si un rayo de gloria penetrara por los muros hendiendo sillares duros que el tiempo hender no logró.

Y eclipsando sus fulgores, una visión peregrina:

Mujer de estirpe divina según revela su faz; con sus ojos, todo puros, con sus sedañas guedejas, con el arco de sus cejas que forma un iris de paz.

¿Do hallaron lrios tan blancos para tejer su vestido sobre el que lleva prendido de cielo un azul girón? Sus leves pies de azucenas calza con rayos de luna; hermosa como ninguna se adueña del corazón.

Es que venciendo la noche, desde la capilla aquella, fulgura como una estrella nuestra Madre virginal; y como reina de todas, clara estrella matutina, es norte del que camina por la senda terrenal.

¡Oh Madre, a quien triunfadora de la maligna serpiente, hoy, la multitud creyente te aclama al pie de tu altar, deja que al himno de gloria se asocie la lira mía, Inmaculada María, entonando este cantar!

José M.^a Tous y Maroto.

EL RARO TESORO

Juan Manuel trabajaba en su cuartito con pretensiones de «estudio», una pequeña estancia que da a la azotea y en donde, a más de libros, caballetes, paletas y pinceles, hay una *chaise-longue*, un tapiz, algún bronce, una mesita con servicio de agua y coñac... No es pobre la habitación, pero no es tampoco el «maravilloso estudio» soñado por su dueño, joven artista de trece años.

La buena posición de su padre permite a Juan Manuel este capricho de tener «estudio» a los trece años, como si se tratase de niño precoz. No hay precocidad en Juan Manuel, aunque sí felicísima disposición para el culto de la línea y el color. Sus cuadros no pasan todavía de ensayos, de bocetos, de ese arte balbuciente que nada vale si se le compara con el de los artistas «hechos», que tanto vale si sólo se le juzga como obra de los pocos años.

Juan Manuel se halla en ese momento inspirado que es casi constante en todo artista que empieza; la inspiración brota fácilmente, en tanto la mano no acierta a reproducir lo que tan claro ve la imaginación.

Don Jacobo entra en el «estudio», y Juan Manuel disimula un leve gesto contrariado. La aparición paterna ha venido a cortar el minuto fecundo, luminoso.

—¡Bravo, bravo! Así me gusta... Eso está muy adelantado.

—Buenos días, papá.

El joven artista, sin abandonar la tarea, dedica a su padre una sonrisa.

—Este es el cuadro famoso... es decir, que llegará a ser famoso?

El niño, un tanto engreído:

—Veremos... todos quisiera que fuesen famosos; delante del lienzo en blanco, al empezar a mancharlo, siempre creo que va a ser el mejor.

—Eso está bien; se llama entusiasmo, fe, los materiales indispensables al artista si quiere producir de veras. Pero el entusiasmo y la fe, por sí solos, no pintan nada; lo importante es hacer lo que, efectivamente, veo que haces: no dar paz a la mano, trabajar mucho.

—Tengo que pedirte un favor, papá.

—Dime.

—Mamá me ha dicho que tú conoces al Jurado.

—¿A qué Jurado?

—Al del concurso de paisajes que han abierto en nuestra Academia.

—Pues no sé si lo conozco.

—Si lo conoces, sí: Valbella, Casarrubio y Méndez Pinares... son los tres que lo componen.

—Pues, efectivamente, los conozco; los tres son muy amigos. ¿Y qué es lo que tú deseas?

—Lo adivinó usted...

—Quisicosas de enamorados, que no suelen valer la pena, como si lo estuviera viendo.

—El asunto que me trae aquí es muy grave—dijo Juan Maza, con tanta sequedad que al anciano le dió un vuelco el corazón, y Maza continuó:—Es el caso que conozco un secreto que usted guarda hace muchos años, y vengo, precisamente, a decirle esto: que lo conozco desde hoy.

Don Guillermo miró a Maza consternado. Sin duda se refería al secreto de los amores de su hijo con Angeles Avendaño; pero conocer este secreto y conocer el otro, el suyo, era una cosa misma, y se consideró perdido si aquel hombre iba a pedirle su dinero. También podía ser que sólo se tratara de pedirle cuenta de por qué él, su amigo y protector, no le había advertido, y antes bien le había aplaudido su proyecto de matrimonio, y así contestó excusándose:

—Juan, yo no te dije nada, porque una palabra de honor y mi delicadeza me lo impedían... Además, yo puedo asegurarte, porque me consta, que esa señora ha sido un dechado de honestidad durante su matrimonio, y puedo decirte más, y es

Juan Manuel se rie.

—Pues figúrate... Habiendo yo presentado mi cuadro, que está muy bien, según todo el que lo ha visto, y conociendo tú al Jurado...

Don Jacobo, atajándole.

—Pretendes que papá te recomiende para que te den un premio...

—Un premio, no; el único que hay; lo demás son menciones honoríficas.

—¡Digo, el único premio! No me parece mal, hijito. Pero oye una cosa: ¿y si yo te recomiendo al Jurado, creyendo contigo que te mereces el premio, y luego resulta que no te lo mereces?

Juan Manuel, con viveza:

—No, no; te aseguro que me lo merezco. Conozco todos los trabajos presentados por mis compañeros; soy el primero en la clase de pintura, tú lo sabes... todo el mundo asegura que yo me llevaré el premio.

Don Jacobo se echa a reír.

—Pues hijo, tú mismo lo dices; si tan seguro lo tienes, si todo el mundo lo da por hecho, pues no hay que molestarse en decir a nadie una palabra; basta con esperar a que te lo den.

—Pero ¿y si no me lo dieran?

—Señal de que no lo merecerías.

—¿Y si me lo merezco y, a pesar de eso, no me lo dan?

—Sería una injusticia.

—Y ya no tendría remedio.

—Probablemente, como casi todas las injusticias.

—Pues por eso, para evitar que pueda suceder, te pido que me recomiendes al Jurado.

—Mira, hijo; tú no eres torpe, tú te das cuenta de las cosas, a tí se te puede hablar como a un hombre. Pues bien, ¿no te parece que es preferible que merezcas el premio y no te lo den a que te lo den sin merecerlo?

Con esa tristeza de la ilusión que deja de serlo:

—No, papá; si lo merezco y no me lo dan, ¡qué pena tan grande!

—No, tonto... ¿Y la alegría, el orgullo de poder decir: «He merecido un premio que no me han dado»? Es más honroso que pensar: «Me han dado un premio que no he merecido».

—No, no...—niega, desalentando, el artista.

—¿Por qué no, hijito?

—Porque... tú lo ves, papá... trabajo con toda mi alma, me cuesta mucho hacer lo que hago, y si después de merecer ese premio no me lo dan, no quiero pensar... Me quitaría la fe, el entusiasmo, las ganas de trabajar.

—¿Por una injusticia? Nadie debe detenerse nunca por una injusticia. Sobre todas ellas debe estar siempre la conciencia, la voz que nos dice: «Desprecia esas miserias y sigue adelante». Estas amar-

guras, hijo mío, antes que debilitar, fortalecen. Y esto es lo que piensa el artista de corazón, el consciente de su obra, el que sabe que, pese a una injusticia, a dos, a veinte, ha de llegar al término de su destino.

El niño calla, pensativo.

—Además... además, hijo mío, tú no eres pobre, tienes asegurado el porvenir, buenas disposiciones para el arte de la pintura y entusiasmo. Bueno, pues te falta una cosa... es decir, te faltará si acaso no te dan este premio que crees merecer. Y es... un poquitín de sufrimiento para alcanzar lo que sueñas, un poquitín de dolor que te haga querer más a tu propia obra..., alguna que otra espina que te haga merecer la gloria que empiezas a buscar... ¿comprendes? No sé si te das cuenta exacta de lo que digo; acaso no... Te lo diré de otra manera. Mira: una vez... Y tómallo como cuento si quieres.

Una vez, en un país lejano, había un gran tesoro oculto, escondido en las entrañas de la tierra, como todos, por supuesto. Corrió la noticia entre los hombres, y allá se fueron en busca del tesoro. ¿Cómo encontrarlo? Pues de la única manera posible: cavando, cavando la tierra día y noche, días y días, meses y aun años... El tesoro estaba profundo de veras...

Sucedió que, al cabo del tiempo, dieron con el tesoro aquellos que más hondo cavaron; esto es, aquellos que más hubieron de trabajar para descubrirlo, y cada cual fué cogiendo su parte, grandes cantidades de oro purísimo, que bien valían las fatigas que habían costado. Envidiosos de los poseedores, algunos pensaron que no tenían necesidad de molestarse en cavar la tierra para extraer el precioso metal, cuando era mucho más cómodo y más corto el arrebatar a sus dueños un puñado de sus riquezas. Y como lo pensaron lo hicieron. Pero ocurrió una cosa singular. Cuantos holgazanes robaron oro a sus poseedores, muy contentos de llevarse un saco bien repleto, vieron con estupor luego como aquel oro purísimo era para ellos nada más que vanos pedruscos que se deshacían entre sus dedos.

Don Jacobo hace una pausa, y añade:

—Como ves, hijo mío, sólo aquellos que supieron ganarlo pudieron disfrutar del tesoro. Pues con la gloria que tú buscas ya, sucede lo mismo. A todos fascina, todos la desean, todos son a cogerla... y sucede lo de siempre. Para el que la gana con sudor, con esfuerzo, es tesoro de veras. Para el que la obtiene sin trabajo no entraña valor alguno. Es como el oro de aquellos ladrones: pedruscos nada más...

J. ORTIZ DE PINEDO.

Folleto del SOLLER -89-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

puesto a defenderla contra todo y contra todos. Y como lo pensó lo hizo, y se presentó en la gran casona y traspasó el umbral, por primera vez, con un secreto rencor, él que lo había traspasado tantas veces con toda la emoción de su gratitud.

Indudablemente estaría algo sombría la frente de Juan Maza, cuando don Guillermo, contentísimo aquel día por haber tenido la buena noticia de que la vieja tía de su futura nuera había pillado por fin la indignación apetecida, aunque al echar la carta al correo no había muerto aún del todo, después de decirle:

—¡Juan, hombre, dichosos los ojos que te ven! ¿Qué vientos te traen por aquí?—añadió:—pero me parece algo así, algo trastornado.

—No, don Guillermo; estoy sereno; sin embargo...

—Vamos—le dijo riendo el anciano,—alguna cavilacioncilla relacionada con tu dulce tormento.

que en su caída la que menos culpa tuvo fué ella... fué, sin duda, una obcecación.

—Y un engaño, ¿no es así?—interrompió Juan Maza.—Contésteme usted noblemente, como corresponde a un hombre de su estirpe.

Don Guillermo inclinó la nevada cabeza, y noblemente murmuró:

—Sí, fué un engaño.

—Y al engaño se añadió una infamia y una injusticia—añadió Juan Maza con entereza.—Don Guillermo, yo he sabido eso y no sé cuál de las dos cosas me ha dolido más: si saber que la mujer que ha de ser la mía estuvo en los brazos de otro hombre, o saber que el tipo y dechado de caballeros, por quien hubiera puesto la mano al fuego, era capaz de consentir esa infamia.

—Juan, no te olvides de la casa donde estás ni del respeto que debes a mis canas—exclamó el anciano con altivez.

—A mí me basta con que usted reconozca lo que ha reconocido—contestó Juan Maza—para saber que esa dama fué víctima de un engaño. Pero no he venido para esto sólo: esto lo sabía yo. He venido para que sepa usted que si mañana le doy a ella mi nombre lo hago sabiendo lo que sé, es decir, que esa mujer, noblemente,

haciendo un sacrificio que a mis ojos la redimiría de toda culpa si sus dolores no la hubieran redimido, es quien ha hecho que ese secreto llegara a mis oídos.

Don Guillermo, atónito, murmuró:

—Es decir que ella misma... Realmente es un acto de abnegación, un acto de nobleza que la honra.

Juan Maza, satisfecho al oír las palabras de don Guillermo, añadió:

—Este era mi objeto: el de que en esta casa se sepa que yo sé esto, que cuando dé mi nombre a esa nobilísima mujer sé lo que hago, que me envaneceré de llamar-me su esposo y que de hoy en adelante soy su caballero, decidido, resuelto a defenderla y a que no la roce ni la más leve asechanza, no sólo contra su honor, sino ni contra su buena fama: es decir, que ya no es ella la defensora de ese secreto, sino que lo soy yo.

Don Guillermo puso entonces en las nubes a Angeles Avendaño; pero deseo de averiguar si Juan Maza sabía algo que no quisiera decir respecto de su propio secreto, que era el que más le interesaba, dijo:

—¿Y no te ha hecho saber nada contra

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

Baltasar Samper, músic de Mallorca

I II

La suite està dividida en tres fragments: I, Rapsòdia; II, Calma en la mar; III, Festes. Comença l'obra amb una entrada ampla i majestuosa de tota l'orquestra en el màxim de les seves possibilitats sonores, magnífic tòrtic en el qual les trompetes i els trombons, com heralds, llancen al vent una crida solemnia. El teixit espès de l'orquestra dona la idea de multitud, d'alegria i d'esclat de llum; d'entre l'enreixat instrumental emergeixen cristal·lins les notes altes del piano en figuracions àgils i plenes de gràcia com volades d'orenetes sobre la festa. Fixat l'ambient, les trompes s'emporten el tema de la crida i tota l'orquestra s'allunya deixant que l'oboè reciti una frase intensament melangiosa que els violins recullen i glossen amb vehemència, reclamant aviat l'ajut de tota l'orquestra que ve a omplir novament l'espai amb el seu esclat.

El segon fragment, «Calma en la mar», sens dubte el millor de l'obra, és un poemeta encisador en el qual hom respira la delícia d'aquelles hores de repòs absolut vora una mar aquetada en una cala solitària. Damunt del pedal persistent dels baixos, passen lentes unes harmonies complexes, subtilíssimes, primer en la fusta, després en la corda amb sordina, dolces com els pensaments difusos que desfilen vagament per la imaginació quan la beatitud de la natura en silenci ens clou els ulls. Uns delicats arpegjis de la celeste ens porten, de tant en tant, la petita remor d'una onada que es desfà en la roca. La cançó de bressol, que comença quietament i esdevé aviat apassionada, us desvetlla i pareu el respir per escoltar la embadalits, però aviat s'allunya i us deixa altra volta en el silenci beatífic, trencat solament per una lleu remor d'alguna onada que mor a les roques.

«Festes», el fragment que clou la suite, és una pàgina plena de vida. Amb una gran justesa és portat a l'orquestra el so agredolç de les xeremies i el ritme—d'una innocència primitiva—de les ximbombes, espècie de timbalet bàrbar fet amb un test de terrissa, un pergami i una canya. L'autor vol deixar sentir al natural les veus de la serenata popular; però aviat torna a ensenyorir-se de l'orquestra sense tenir mai oblidat el piano, que en mig del joc sonor no para de brodar randes finíssimes com les que les mallorquines fan per cobrir el seu peninat. Encara una altra vegada apareix un d'aquells temes d'una melancòlia aclaparadora com la calma quasi enervant de l'atmosfera de l'illa, però l'autor el fa seu, transformant-lo i vestint-lo amb harmonies i figuracions que en alguns moments semblen evocar la fantasia i la distinció d'un Granados.

Per la manera de tractar l'orquestra, Samper ens demostra que està ben al corrent de les combinacions dels darrers «recercadors»; no obstant, segur que la música no ha de llimar la seva missió a delectar una orella cultivada i que solament omple del tot la seva comesa fent vibrar el cor, deixa de

banda la pruja, tan estesa, de voler ésser a tota costa «original» i lliure de les restriccions que han d'imposar-se als qui escriuen de cara a una minoria refinada, se'ns dona ampleament amb una música fluida i cordial.

Escriure plenament no té, però, en ell, res a veure amb la vulgaritat. El jove compositor mallorquí és de naixença refinat i agut, però la força del seu sentiment, delicadament líric i sovint declaratament romàntic, s'imposa damunt les altres qualitats seves i en lloc de cercar per a la seva partitura curiositats sonores i de torturar els instruments amb combinacions excepcionals, del xa cada vegada que el cor li ho demana, que els arquets de l'orquestra emprenguïn lliurement una d'aquelles embranzides vehements en què la veu instrumental pren categoria de cosa humana i sembla dir paraules apassionades. Aquesta sinceritat dona a l'obra el seu principal valor i una gran simpatia.

Mallorca té els seus poetes, els seus pintors, i ara, amb Baltasar Samper, el seu músic.

MANUEL BLANCAFORT.

TARDOR

Quan l'aranya ardida i sola ha enganxat sa barriola per les branques d'aladern, i verdea la garriga, i se gela al brot la figa qui anuncia ja l'hivern,

Aleshores és ma vida més que mal alleugerida; un no res li fa delit. O la gírgola hivernenca, el mikall de gel qui es trenca, l'arribada del rupestre!

Poc a poc el fred s'arrisca, i és lluenta la llençiska i el brancatge és més lluent; i ha deixat la tardorada son tapís de flor morada per l'herbei tot just naixent.

Tot s'alegra, tot fresqueja; l'espinal incult rumbeja cireretes de coral. Ve la boira fredolega, i ve el tard, i ve la cega i el bon foc dins el casal.

El vi raja de l'alxeta del botam, i riu la pleia cada dia amb nous anyells; treuen flor les llimoneres; hi ha arrop a les salceres i vi blanc als carretells.

Tota mà d'infant esgrana pedreria de magrana; hi ha ginjols i murtons; les novelles porrasserres ja prometen, falagueres, la florida dels aubons.

I és la glòria qui s'acosta, pels celatges de la posta, fitar l'ull allà d'allà, amb la cara tota encesa

de sentir-hi l'escomesa de l'aïret tan viu i sa.

I escoltar per l'alta via —o placent xelabardia!— mils d'aeris cascavells, quan pel cel de l'hora-baixa va passant, immensa falxa, un estrèpit d'estornells!

MARIA ANTÒNIA SALVÀ.

COMENTARIS

DE L'ACCENT GAL·LES

Shakespeare, per no esmentar sinó el més gran dels dramaturgs anglesos, va trobar recursos còmics en l'exploatació de l'accent gal·lès en la parla oficial. El meu parer és que Shakespeare imaginava que aquells recursos eren purament inofensius. Un gal·lès parlant anglès amb un accent propi, tot sovint incancel·lable, semblava que no hagués de fer sinó gràcia. De Shakespeare—i de Molière—podríem devallar fins al senyor Meliton González, i trobaríem emprat aquell mitjà de suscitar les rialles amb el caliu persistent d'un bilingüisme en determinats taldrons ètnics, tan contrari, potencialment, a la teoria absolutista: un Rei i una Religió, la seva; un Rei i una Llengua, la seva.

Les realitats, corbatudes i tot, respiren com poden. El gal·lès s'adona que si fa passar l'estona és perquè és diferent. Ve un dia que el gal·lès es cansa de no tenir més expressió admesa de la seva peculiaritat que la de fer riure. Hi ha tres recursos contra el gal·lès. L'un és de fer-lo si us plau per força britànica de segona classe. L'altre és de consentir-li una autonomia poètica i musical, i acabar de complaure'l amb gentilteses inofensivament seductores, com és ara adreçant-li discursos (en bé dels partits «generals») en gal·lès; ha estat el truc de Lloyd George. El terç és de tractar amb lleialtat la diferència, de no fundar les unitats en la negació de les diversitats, sinó en l'ligada harmoniosa. Els peculiarismes, en la millor consciència humana, han deixat d'ésser una causa d'afront o de ridícul, i hom els concep sobretot com una deu irrenunciable de drets i d'obligacions.

El senyor Saunders Lewis, de Swansea, exposa els punts de mira del partit nacionalista gal·lès (que per cert presentarà un candidat contra Lloyd George en el seu propi districte). Val la pena de traduir-ne les frases que trobem en una informació del *Manchester Guardian* del 24 d'aquest mes: «Gal·les ha sofert perquè els seus ideals culturals, la seva religió, literatura i teatre, que són gal·lesos, eren destruits de llur administració i govern, que són anglesos. Això ha creat un complex d'inferioritat... la nostra tasca és de salvar el Gal·les meridional calant el foc de la independència en els cors del poble gal·lès i instal·lant un govern gal·lès que el poble gal·lès haurà elegit.» El partit no vol «sinó completa independència i igualtat amb les altres nacions... Una revolució s'atansa si no es

produeix el canvi, però una revolució no significa pas enemistat envers Anglaterra. Serem més amics després del canvi, i podrem donar més gran ajut per a la solució dels grans problemes britànics.» Tinc una idea d'haver sentit abans aquestes paraules i amb aquest punt d'atenció que em deu haver dat, segurament el tabac, no em sé recordar d'on

«SON»

No heu assistit mai a l'espectacle d'un «son» cubà? A Cuba, en els dancings, turben tres menes d'arquestres. Una d'argentina per als tangos, una altra de cubana caucàsica per a les altres danses universals i una de cubana negra per al «son». Els negres sonen i canten, i el ball és graciós, i susceptible d'internacionalització. Però el que de moment m'interessa, és el que canten els negres tot acompanyant-se amb instruments peculiaríssims. Els negres entonen una frase (en versos octosíl·labs), per exemple:

El que siembra su maíz que se coma sus frijoles

Aleshores fan:—*Cómo no!*—I tornen a repetir aquella frase primera, i afegeixen:—*St, señor!*—I després diuen:—*El que siembra, etc.*—I després diuen: *Cómo no!*—Etcètera, etc., etc. La cosa dura bastant. I en acabar, la frase, ja no s'us despitada de la memòria mai més de la vida.

Em penso que aquest fóra un bon tipus de propaganda per als encasellats de les pròximes eleccions.

Hom podria cantar, per exemple:

Sigamos, pues, con lo mismo por horror al comunismo.

o alguna sentència per l'estil. Uns quants liberals dirien:—*Cómo no!*—Uns quants conservadors dirien:—*St, señor!*—No hi hauria cap inconvenient a obrir un concurs per a algun altre rodolí, i els optimistes poden creure que es trobaria matèria i tot; però de moment jo he escrit aquell perquè, la veritat, en aquells rengles, es pot dir que no n'he pas sentit d'altre.

BELLAFILA.

LA VERGE IMMACULADA

Com l'eixida més bella d'una aubada qu'omplí el món de llum pura i resplendent, és la Perla més fina d'Orient qu'encalluma la Cèlica Estolada.

[Fels que sia per sempre venerada dins la terra, o Pare Omnipotent, caeta, pura, magnànima, excel·lent, nostra Mare la Verge Immaculada!

Tota pulcra, sens màcula, flor pura qui embauma, com un lílri qui perdura blanc i fi, com la teffa de la neu...

Es la Mare amatenat i bondadosa qui endreçant sa malnada piadosa reina i gosa al Relaimé Sant de Déu.

† A. GARCIA ROVER.

Folletí del SOLLER 8-

SENYORES I CRIADES

PER MÀRCHEL

—No en faltaria més! Que venga i serà com si arribava a ca seva.

Lligats ara aquests caps, varen moure altres converses que no mereixen ésser contades; per lo mateix deixem-les fer que s'esmolin sa garrova i anem a veure qui és la criada que Na Bàrbara ha tretat a donya Dolors.

Això mereix capítol apart.

III

La criada que probablement tindrà donya Dolors, és una pageseta agradosa, viva com una centella, que nom Maria. An els dotze anys va romandre horfa de pare i mare i va passar a viure amb uns oncles. A dins la casa feia el paper de acullida; ni tan sols li tenien aquella compassió que sent tot cor tendre pel ser desgraciat. Ella era la que carregava amb totes les feines i fa culpable en totes les coses que anaven malament; això li va fer augmentar més l'anorran-

ça que sentia dels seus pares i, quan estava tota sola plorava com una Magdarena.

Cansada de veure's tan desgraciada, tan poc compatible i gens estimada, va resoldre d'anar-se'n a Ciutat a llogar-se per criada i allà se'n va anar.

La primera casa on va servir va ésser a ca uns senyors de poques rendes, que li varen encarregar que se cuidàs d'un parell d'atlots, caparruts ferm, que li feien rentar llana negra. Però amb les seves manyes prest se va fer estima, d'aquells atlots i l'obeien més que a la seva pròpia mare.

La senyora, que va veure lo desxondida que era, va creure que en podria treure un bon partit d'ella, i la va posar a la cuina. Quan va veure que la podia deixar tota sola per arreglar el menjar que usualment feien, li va anar encarregant totes aquelles feines pròpies d'una bona criada.

Bé és ver que Na Maria se trobava la somada un poc feixuga, però callava i sufria perquè els senyors eren molt comportívols, i, per altra part, amb les lliçons que la senyora li donava, la dona aprenia, i això li podia reportar grans beneficis en son pervenir.

Els senyors de la casa estaven encantats amb Na Maria. Son gust hauria estat poder-li augmentar la paga; però la cosa venia tan justa, que era impossible. Eren els senyors d'aquells qui sumen i resten, i estaven molt alerta a allargar-se més que l'elensol, per no mostrar els seus.

Na Maria, que era molt desxondida, a l'instant va haver feta amistat amb altres criades, s'enterarà de lo que guanyaven i, en vista de lo poc que li donaven ella, va resoldre d'anar-se'n a una altra part a on poder guanyar més.

Va deixar aquella bona gent i se va llogar per cambrera a ca uns senyors molt acomodats, que tenien una sola filla, que se distingia per lo lletja, lo que feia que no li sortís cap pretendent, cosa que tenia molt disgustades a sa mare i a sa filla.

Aviat Na Maria va haver feta gabella amb la cuinera, una llebre correguda que li va servir de mestra, donant-li lliçons no sols del seu ram, sinó que li va ensenyar molta lletra menuda, i la deixàbla va sortir tan aprofitada que prest en va donar amb una cullereta a sa mestra i sabé el dimoni a on se colgava. Això no vol dir que tragués cap peu fora del solc, no; amb això sempre hi va estar

molt alerta: va servir el llum ben dret sense vessar una gota d'oli; se pogué passetjar cara alta sense que ningú li pogués dir lletja, perquè era honrada i garrida.

A la casa estaven de lo més contents de Na Maria, principalment Na Matilde, a qui havia entrat tant per l'ull dret que no sabia que fer-se per ella.

Un dia que sortiren plegades passaren molt aprop de dos jovenets, de primera volada, i quan varen haver passades un va dir a l'altre:

—Mira que hu és garrida!

I l'altre va afegir:

—Sembla una poncelleta.

Aquestes paraules arribaren a les orelles d'aquella senyoreta, dolces i harmonioses com a notes d'un preludi d'amor.

—Maria, has sentit que han dit aquests dos senyoretcs?

—Vaja si ho he sentit!

—Si les orelles no m'han fet dos, me pareix que un ha dit: «Mira que ho és garrida».

Na Maria, que va veure que lo que havia dit aquells dos anava per ella i no

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

El Día de "La Equitativa,"

Seguindo la norma de los años anteriores, la representación en Mallorca de «La Equitativa (F. R.)» organizó, como escuela de la Asamblea de Agentes celebrada durante la anterior semana en Palma el día de «La Equitativa», que este año se había dispuesto celebrar en nuestra ciudad.

A tal fin, el último domingo se organizó un tren extraordinario, en el cual vinieron en número de unos docientos, personalidades y asociados de «La Equitativa» para celebrar entre nosotros esa festividad que tan brillante resultó.

Conforme decíamos en nuestro número anterior, en la plaza de la Constitución fué levantado un arco de mirto para dar la bienvenida a los visitantes, y el trayecto desde la estación a la plaza fué también adornado con vistosas guirnales.

Poco después de las diez y media salió el convoy de Palma. Los coches que lo formaban ostentaban unas banderas españolas cruzadas y unos letreros que decían: «Viva el día de La Equitativa».

A la llegada a esta ciudad aguardaban a los viajeros el Alcalde, D. Miguel Colom; el Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Lull; el Secretario, D. Guillermo Marqués, y otras personalidades y numeroso público. También acudió la banda de la «Lira Sollerense», la que ejecutó a la llegada del convoy y durante el trayecto hasta la Plaza animado paso-doble.

Seguidamente, los expedicionarios se dirigieron a la iglesia parroquial, en donde se cantó un *Te Deum*, que entonó el Rector Sr. Sitjar, y seguidamente el Vicario doctor Pastor dijo una misa, en el transcurso de la cual el órgano, pulsado por el organista Rdo. D. Miguel Rosselló, dejó oír hermosísimas composiciones, llamando entre ellas la atención de los inteligentes en música el Preludio y Ofertorio de A. Fessy, ex-organista de la Magdalena, de París, que fué admirablemente interpretada.

A la salida de la misa de doce, la citada banda de música dió un concierto en la plaza de la Constitución, que fué escuchado por numeroso público.

A la una, formóse en la misma Plaza un convoy que trasladó al Puerto a los Directores de «La Equitativa», invitados y asociados de aquí y de la capital, y en el restaurant «Costa Brava» se les sirvió espléndido banquete.

Lo presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom, sentando a ambos lados, en la mesa presidencial, al señor Presidente de la Diputación, D. Juan Massanet Moragues, a los Patronos de «La Equitativa» don Miguel Rosselló y Alemany, D. José Quint Zaforteza y señor Mir Jaime, al Gerente de la fábrica de perlas de Manacor D. Pedro Riche, al abogado don Fernando Pou, el profesor de la Escuela Normal, Sr. Enseñat, al coronel de caballería D. Emilio Pou, al ingeniero señor Cerdó, al Teniente de Alcalde, Sr. Bauzá, a los Directores de los bancos locales, don Amador Canals y D. Joaquín Reynés, al propietario D. Lorenzo Mayol y al Delegado de la compañía en Baleares, D. Pedro Vidal.

Por el Restaurant «Costa Brava», cuyo dueño, D. Guillermo Puigrós, se desveló para atender a los comensales, fué servido el siguiente menú, que consolidó aún más la justa fama de que ya goza este establecimiento:

Entremeses variados—Arroz paella—Salmonetes y pagueles al gratén—Espárragos de Aranjuez—Pollo asado—Pan de San Isidro—Pastel (gato)—Fruta.

Vinos: Tinto y ciate—Champagne—Café—Licores—Habanos.

La comida, transcurrió muy animada, y a los postres se levantó a hablar el Delegado de «La Equitativa», D. Pedro Vidal.

Dijo que la reunión no era tanto una fiesta como la satisfacción de constatar un año más de existencia, enterarse del balance de la Compañía y poner de relieve las excelencias del seguro, aduciendo al efecto palabras de hombres célebres acerca de la previsión.

Recordó unas frases de elogio dedicadas al señor Rosillo por el actual Ministro del Trabajo, Sr. Sangro, y explicó la razón de haber venido a celebrar la fiesta en Sóller.

Para corresponder al recibimiento que se les había tributado, anunció que regalaba dos pólizas de mil pesetas, liberadas, a los dos niños pobres nacidos en aquel día o en los días más próximos, en Sóller, cuyos nombres le indicara el Alcalde.

Renunció, ante su número, a leer las adhesiones recibidas, y tuvo palabras de cordialidad para los reunidos.

A continuación el Sr. Florest dió lectura a un informe sobre el balance de «La Equitativa» en el pasado año.

Don Fernando Pou felicitó al Sr. Vidal, como organizador y como orador, y elogió al instituto de previsión.

Don Emilio Pou dijo que Baleares en previsión es de las primeras de España, ya que no en carreteras. Propuso, como homenaje al señor Vidal, que para el año próximo se gestione la venida a estos actos de los Consejeros de «La Equitativa» y de una representación de las demás provincias.

También propuso que se creara un distintivo para todos los mallorquines asegurados y agentes de «La Equitativa», con objeto de poder conocerse al encontrarse, y trabar lazos de amistad y compañerismo.

Don Miguel Rosselló y Alemany usó de la palabra manifestando que lo hacía en nombre de los señores Rosillo, que le habían especialmente delegado, y explicó su satisfacción por la unión que se observa entre todos los elementos de «La Equitativa» en Mallorca, gracias al celo y actividad del señor Vidal.

Elogia la obra del seguro e invita a todos a rechazar las campañas que se hacen contra la Compañía.

Dijo que para que el triunfo del seguro sea pleno, hay que convencer a las mujeres, que son las más reacias a ello, y dedicó un elogio a Sóller, cuyos hijos saben todos lo que es el trabajo y la previsión.

Aludió a determinada campaña de prensa que se realiza en esta ciudad precisamente, teniendo palabras de condenación para quienes apelan a estos medios de propaganda.

Tuvo palabras de agradecimiento por la concurrencia al acto de autoridades y personalidades, y terminó recordando que los españoles debemos ser partidarios del seguro, por ser una forma de previsión nacida en España.

El parlamento, elocuente y florido, del señor Rosselló Alemany, fué largamente aplaudido.

Finalmente el Alcalde, señor Colom, pronunció breves palabras, en nuestra lengua, para agradecer que se hubiese escogido a Sóller para aquel acto, y agradecer también la generosa donación hecha por el señor Vidal.

A propuesta del señor Piña, se dedicó un recuerdo al Subdelegado de «La Equitativa», D. Enrique Vives, que por su estado de salud no ha podido concurrir este año al acto que se celebraba.

Terminado el banquete, los expedicionarios ocuparon de nuevo los coches del ferrocarril y emprendieron el regreso hacia la ciudad, yendo directamente, sin parar más que breves momentos en la estación, del Puerto a Palma.

No queremos terminar estas líneas sin agradecer las atenciones tenidas para con nosotros por el activo Delegado de la Compañía, D. Pedro Vidal, alma de la Fiesta celebrada, y felicitarle sinceramente por el éxito que ésta alcanzó.

Los niños nacidos en la fecha más inmediata a la Fiesta celebrada y en quienes han recaído los premios ofrecidos, son:

Miguel Amengual Santos, hijo de don Miguel Amengual Negre y de D.^a Antonia Santos Comas, de la calle de Isabel II, número 62; y Catalina Banzá Ferrer, hija de D. Guillermo Bauzá Solivellas y de D.^a Francisca Ferrer Castañer, de la calle del Mar, número 48.

Con tal motivo enviamos a los padres de las afortunadas criaturas nuestra enhorabuena más sincera.

La sociedad local «Foment de Cultura de la Dona» ha convocado a sus asociadas por medio de papeleta invitación, a Junta General extraordinaria, y al mismo tiempo a los actos de bendición de la Bolsa de Trabajo y apertura de su primera Exposición, que deben tener lugar esta tarde, a las seis y media, en el nuevo local que, para ampliación del social, ha adquirido para ser destinado a Clases de enseñanza y sala de Exposiciones, sito en la plaza de la Constitución, n.^o 8, piso 1.^o

Expresa en dichas papeletas invitación la Secretaria, Srta. Francisca Oliver, que siendo la convocatoria para celebración de Junta, a ella podrán asistir solamente las socias; pero que mañana, domingo, y pasado mañana, festividad de la Purísima Concepción, podrán asistir todas las personas que, invitadas por alguna socia, desean conocer las labores que se presentan.

Pero como quiera que estas Exposiciones tienen carácter preliminar, por no haberlas podido preparar con el tiempo requerido, espérase hacerlo más solememente a principios del próximo año.

Es de suponer que esta obra por su excelente finalidad obtendrá el más lisonjero éxito.

Por el Comité del «Partido Republicano Federal» de esta ciudad hemos sido atentamente invitados a la conferencia—primera del ciclo de divulgación que se propone celebrar dicha entidad—que dará esta noche, a las nueve, en el domicilio social, situado en el primer piso del «Bar del Turismo», el pintor y publicista D. José María Mir Mas de Xexás, quien expondrá distintos puntos de vista del programa de dicho Partido.

Agradecemos la deferencia que para con nosotros ha tenido el mencionado Comité.

Nos enteramos con satisfacción de que nuestro querido amigo y colaborador don Andrés Torrens Pastor, ha sido agraciado con un primer premio honorífico—y 75 pesetas en metálico—por su trabajo referente al tema «Función social de la juventud Veterinaria» que, con el lema de «Juventud», presentó al Concurso científico organizado por el Ateneo Escolar Veterinario de Zaragoza, habiendo tomado parte los estudiantes de las cuatro Escuelas Especiales de Veterinaria españolas.

Estos trabajos,—organizados por los escolares zaragozanos,—fueron sancionados por un competente y prestigioso Jurado, integrado por el Ilustrísimo señor director de la Escuela de Zaragoza, D. Pedro Moyano, los profesores de la misma D. Rafael González Alvarez y D. Eduardo Respalda y el culto veterinario militar D. José María Tutor, hombres de sólido valor científico y profesional.

También leemos en *El Sol* de Madrid, que en dicha capital ha quedado constituido el Comité Directivo de la F. E. V. E. (Federación Escolar Veterinaria Española), recayendo el nombramiento de su Presidente en D. Andrés Torrens.

Por ambos éxitos logrados, felicitamos cordialmente a nuestro joven amigo y paisano.

Se nos ruega pongamos en conocimiento de nuestros lectores a quienes pueda interesar, que, aproximándose la fecha de la formación del alistamiento para el reemplazo del Ejército del próximo año de 1931, sería conveniente que todas las familias que tienen mozos que hayan de concurrir al expresado reemplazo se preocuparan de presentar la correspondiente declaración, a fin de evitarse luego disgustos y molestias, que hubieran podido ser evitados con un poco de diligencia por parte de los interesados.

Seguindo la costumbre de años anteriores, que por cierto nos ha merecido muchos elogios, procuraremos publicar en su día la lista completa de los jóvenes alistados en esta ciudad para el reemplazo del año próximo, para que con más facilidad y de una manera particular los residentes en el extranjero puedan darse cuenta de su inclusión u omisión en el alistamiento de referencia, a fin de poder hacer la correspondiente reclamación.

Durante las últimas semanas, por la brigada municipal de obras se ha procedido al arreglo del afirmado de la calle de la Gran Vía y de la plaza de América, mediante un buen recargo de piedra machacada, de la cual, conforme dimos cuenta oportunamente a nuestros lectores, se había hecho acopio en la cantidad necesaria, en dichos puntos, esperándose, como también decíamos, que las lluvias pusieran el terreno en buenas condiciones para efectuar el referido recargo con suficientes garantías para el buen resultado de las obras.

La expresada mejora se ha efectuado con todo el esmero requerido, y hoy, ya terminada, presentan las mencionadas calle y plaza un inmejorable aspecto en cuanto a la uniformidad de su pavimento.

Al expresar nuestra satisfacción por las obras realizadas, sinceramente felicitamos a los señores que componen la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento, deseando que nuestro modesto aplauso sea un estímulo más para proseguir realizando su plan de mejoras efectivas para nuestra querida ciudad.

Por el señor Juez Municipal de esta ciudad, D. Pedro Antonio Alcover Pons, como Presidente de la Junta Municipal del Censo electoral de esta ciudad, ha sido publicado un edicto mediante el cual hace público: que debiendo procederse a la rectificación del Censo Electoral Corporativo, deberán las asociaciones que se crean con derecho a ser incluidas en el mismo, solicitar su inclusión ante la mencionada Junta Municipal, hasta el día trece del corriente mes.

En el mismo advierte que deberán acompañarse a las solicitudes los documentos que se expresan en la Circular de la Junta Provincial, sección de Mallorca, publicada en el Boletín Oficial de esta provincia, fecha 4 del actual, cuyo ejemplar se halla a disposición de cualquier elector que quiera examinarlo, en la Secretaría de la misma Junta.

Conforme dijimos en nuestra edición anterior, es ya un hecho la presentación en esta ciudad, a beneficio de la sociedad «Defensora Sollerense», de la última y magnífica producción dramática de nuestro apreciado colaborador y amigo, el laureado poeta y distinguido periodista mallorquín, D. Manuel Andreu Fontirroi, *El placer del sacrificio*, cuyo estreno en el «Teatro Principal», de Palma, constituyó un grandioso éxito.

Completando nuestra información podemos hoy anunciar a nuestros lectores que esta función, a la cual ha prometido su asistencia el autor, tendrá lugar el próximo miércoles, a las ocho y media de la noche, en el salón-teatro de la citada sociedad «Defensora Sollerense», conforme al siguiente programa:

1.º—Sinfonía por la «Orquestina Defensora».

2.º—Estreno de la comedia en tres actos, el primero dividido en dos cuadros, y en prosa, de D. Manuel Andreu Fontirroi, titulada *El placer del sacrificio*, puesta en escena por la renombrada compañía Catina-Estelrich, bajo el siguiente reparto:

Isabel, Sra. Valls; *Lola*, Srta. Valls; *Maruja*, Sra. Costa; *D.^a Josefa*, Sra. Román; *Gabriel*, Sr. Perelló; *D. Paco*, señor Forteza; *Javier*, Sr. Forteza; *D. Salvador*, Sr. Estelrich; *Pedro*, Sr. Valls; *Contable*, Sr. Oliver; *D. Fausto*, Sr. Elvira; *Antonio*, Sr. Pujol; *Criado*, Sr. Sancho.

Terminada esta parte del programa, se celebrará un *Gran fin de fiesta*, con los siguientes números:

1.º—El diálogo de los hermanos Alvarez Quintero, *El flechazo*, por la Srta. Valls y el Sr. Perelló.

a) *La del soto del parral*, romanza por el aplaudido barítono Sr. Riutord.

2.º—*Oriental*, poesía de D. José Zorrilla, por el Sr. Valls.

b) *Amor y olvido*, romanza por la señorita Valls.

3.º—*Poesía*, tragedia cómica, por el señor Forteza.

c) *La de los negros ojos*, romanza del «Huésped del Sevillano», por el señor Riutord.

4.º—A buen juez, mejor testigo, poesía de Zorrilla, por el Sr. Forteza,

d) *Duo del pájaro azul*, por la señorita Valls y el Sr. Riutord.

e) *Romanza del guitarrico*, por el señor Riutord.

Las localidades van numeradas y se han puesto ya en venta en la taquilla del teatro al precio de: Paicos, con seis entradas 10'00 ptas.; Butacas de Platea y Antepalco, 1'50 id.; Galerías, 1'00 id.; Entradas generales 0'50 id.; medias entradas 0'30 id.

Extraordinario es el interés que existe en esta ciudad para presenciar el estreno de la mencionada obra del Sr. Fontirroig, lo cual es indicio de que va a revestir este acto—como ya dijimos—carácter de notable acontecimiento, del que daremos cuenta en nuestro próximo número.

Por D. Andrés Arbona Arbona, Recaudador de Arbitrios municipales del Ayuntamiento de esta ciudad, se ha publicado un bando, mediante el cual se pone en conocimiento del vecindario que, en vista de que a pesar de las facilidades dadas por la Recaudación a los vecinos deudores de diferentes arbitrios para que pudiesen hacer efectivos sus débitos, quedan todavía algunos que no han satisfecho la cuota que les corresponde; y en el deseo de evitarles perjuicios, de acuerdo con el señor Alcalde, ha resuelto conceder un nuevo y último plazo, que finirá el día 31 de Diciembre actual, para que puedan pagar la cuota que tienen asignada; y por último advierte que transcurrido dicho plazo se utilizarán los medios que la ley concede para hacer efectivo el cobro, sin nuevas demoras ni concesión alguna.

El sábado y domingo últimos llamó la atención del vecindario que transitaba por la parte céntrica de esta ciudad, durante la velada, una instalación de aparatos radio-teléfonicos que la casa industrial de nuestro apreciado amigo D. Alejandro Pomar Colom había instalado en las calles de Bauzá y de la Rectoría y en la plaza de la Constitución, con altavoces sistema Philips.

Y no sólo llamó la atención de los transeúntes sino que atrajo a muchos aficionados al divino arte, quienes pudieron deleitarse con las audiciones que, con claridad suma, lanzaban al espacio los perfeccionados aparatos.

Esta feliz ocurrencia del Sr. Pomar fué para su casa—cuyos aparatos eléctricos en venta son ya conocidos y apreciados—un excelente reclamo, que la habrá proporcionado, sin duda, el consiguiente provecho, y le valió, además, los elogios de muchas personas que sienten por la música singular afición.

Durante la presente semana el Ayuntamiento pleno ha celebrado la tercera reunión ordinaria cuatrimestral del presente año, y en ella han sido tratados buen número de asuntos, además de aprobar los Presupuestos y ordenanzas municipales para el año 1931, de los cuales algunos son de importancia para el Municipio.

La falta de espacio nos priva de poder dar cuenta detallada hoy de dicha reunión. Lo haremos, D. M., en nuestro próximo número.

Igualmente publicaremos en la siguiente edición la plana «Para ellas», la cual, por tener exceso de material compuesto, nos hemos visto obligados a retirar.

Al cesar los vientos impetuosos que azotaron fuertemente el arbolado de esta comarca durante la semana anterior, detuviéronse ya los densos nubarrones que antes cruzaron raudamente el horizonte, y a la completa cerrazón sucedieron en ocasiones distintas ligeras lluvias.

Parecían éstas, por la forma en que caían y por los largos intervalos, todavía ventosos, que separaban unas de otras, como si fueran los sobrañes solamente de los recios aguaceros que anegan distintas regiones de la península y han producido en Francia y otras naciones de Europa temibles inundaciones. Esto no obstante, hay quien cree que las mencionadas lluvias, aun siendo tan escasa el agua con que regaron estos campos, habrán sido suficientes para humedecerlos, y haciendo desaparecer la sequedad en que los vientos los dejaron, reavivar los ya mustios sembrados.

A juzgar por el cariz que presenta la atmósfera, es muy probable se repitan en los próximos días las variaciones de los anteriores, hasta acabar con lluvias más intensas o nieves, que serían sin duda bien recibidas, unas u otras, por los agricultores y también por los ganaderos, que temen el inminente perjuicio que la falta de pastos les va a acarrear.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

A últimos de la semana anterior llegó a esta ciudad nuestra estimada amiga doña Ana Muntaner de Crespi, procedente de Poitiers, a donde había ido por enfermedad de su malograda hija doña Paula Crespi, Vda de Peasiot. La acompañaron sus hijos D. Damián y la esposa de éste, D.ª Catalina Sbert Llaneras, con su pequeñín Claudio.

De Decazeville llegó el domingo último D.ª Margarita Canals, esposa de nuestro apreciado amigo y antiguo anunciante D. Pedro Tomás, la cual tiene el propósito de pasar una temporada en compañía de sus hijos aquí residentes.

El mismo día vino también, procedente de Rodez, D.ª Rosa Fontanet, de Alcover, también con objeto de permanecer una temporada aquí con sus padres y demás familiares.

Para pasar un mes en esta ciudad, con sus familiares aquí residentes, vino el domingo último de Nantes D.ª Antonia Cifre, de Oliver, con sus hijitos Damián y Antonia.

El martes último vino de Dieppe nuestro particular amigo D. Jaime Arbona Vila, ex-alcalde de esta ciudad.

Motivo de su venida ha sido el fallecimiento de su anciana madre, D.ª Margarita Vila Capó, ocurrido en Fornalutx el lunes de esta semana.

Al saludar a nuestro amigo, enviámosle también la expresión de nuestro sentido pésame.

El martes llegaron, procedentes de Le Havre, en viaje de bodas, los jóvenes esposos D. Gabriel Payeras y D.ª Antoinette Mora, que en la citada ciudad francesa contrajeron matrimonio el 25 de Noviembre último. Cuentan pasar algunas semanas al lado de sus familiares residentes en ésta.

Se halla entre nosotros, desde el miércoles, nuestro estimado amigo, el comerciante establecido en Lyon, D. Mateo Frontera, el cual piensa permanecer en Mallorca una breve temporada de descanso.

Procedentes de Saint-Brieux llegaron el miércoles nuestros amigos D. Lucas Florit y su esposa, D.ª Isabel M.ª Seguí, con objeto de pasar breve temporada de descanso en esta ciudad en compañía de los suyos.

De su viaje a Moullins y otras poblaciones francesas, regresó el jueves último a esta ciudad nuestro distinguido amigo don Antonio Pons Estados.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Regresaron la semana última a Soy (Africa del Este) los distinguidos señores D. J. M. Glasson y su esposa, que habían pasado el verano en el riente caserío de Biniraix en compañía de su hijita, pensionista en el colegio que las RR. MM. Escolapias poseen en esta ciudad.

El pasado domingo embarcó para Barcelona, de paso para Béziers, nuestro amigo el joven comerciante D. Francisco Colom.

Después de pocos días pasados aquí, salieron el lunes para Poitiers, en donde tienen su residencia habitual y sus negocios, los amables esposos, nuestros buenos amigos, D. Damián Crespi Muntaner y doña Catalina Sbert Llaneras con su agraciado hijito Damián.

Para reunirse con su esposo, D. Rafael Roig, establecido en Marsella, embarcó el jueves para dicho punto D.ª María Mayol Rosselló, acompañada de sus gentiles hijas Srtas. Margarita, Magdalena y María.

Deseamos hayan tenido toda una travesía feliz.

BODA

Anteayer, jueves, día 4, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Antonio Colom Bernat y la bondadosa y simpática señorita Catalina María Frontera Llabrés. La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia, que apareció artísticamente adornada e iluminada profusamente.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones, con la autorización del Reverendísimo señor Arzobispo-Obispo de esta diócesis, el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Vestía la novia valioso y elegante traje de satin blanco.

Fueron testigos los hermanos D. Juan y D. Antonio Mayol Alcover, propietarios.

Actuaron de padrinos: por parte del novio, sus padres, el distinguido maestro albañil, ex-concejal de este Ayuntamiento y ex-juez municipal suplente del distrito de Sóller, D. Antonio Colom Casasnovas, y D.ª Margarita Bernat Llabrés; y por parte de la novia, sus padres, el propietario don Jaime Frontera Busquets y D.ª Catalina Rullán Vicens.

A pesar de tener carácter íntimo y de no haberse circulado invitaciones, a causa del reciente luto de la novia, no faltaron buen número de amigos que honraron el acto con su presencia, siendo todos ellos obsequiados, después de la ceremonia religiosa, en casa de los padres del novio, con un suculento desayuno. Terminado el acto, el Sr. Pastor se levantó, y después de felicitar a los novios, les exhortó a que conservaran incólumne el amor mutuo que se habían jurado delante de Dios sin que motivo alguno humano sea capaz de romperlo ni debilitarlo siquiera, y que en la práctica de la vida tuvieran presente a sus padres que con su laboriosidad y discreción supieron ganarse muchas amistades y conquistar una buena posición social.

A las diez y cuarto abandonaron los familiares de los novios esposos y demás asistentes a su enlace la alegre mansión del Sr. Colom, en el pintoresco suburbio de Biniraix, y los novios—a quienes deseamos toda clase de bienes en su nuevo estado,—salieron para el monasterio de Lluch en viaje de bodas.

RESTABLECIDO

Con satisfacción nos enteramos de que ha podido abandonar la cama, ya completamente restablecida, D.ª Esperanza Calonge, esposa de D. Francisco Serra, a la que había practicado delicada operación quirúrgica nuestro distinguido amigo el hábil médico-cirujano de esta localidad D. Damián Deyá, ayudado de los jóvenes médicos D. Gabriel Mayol y D. Miguel Colom. Reciba la operada por tan feliz éxito nuestra sincera enhorabuena, y recíbanla también los nombrados operadores, a quienes debe ésta su curación.

NECROLOGICAS

A los cincuenta y siete años de su edad y confortado su espíritu con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció el domingo último en Alcira (Valencia) nuestra paisana D.ª Antonia Garau Vicens, esposa del comerciante y apreciado amigo nuestro D. Miguel Cardell Arbona. Sucumbió a penosa dolencia y ha sido su muerte, en el pueblo de su temporal residencia y en esta ciudad en cuanto se ha tenido de ella noticia, muy sentida.

Allá y aquí contaba la finada con numerosas amistades, de las que, con su amabilidad y bondadoso corazón, supo captarse más que simpatías, un verdadero aprecio. Y no eran sólo las personas de su intimidad los que, al igual de sus familiares, la querían entrañablemente, sino que, por las antedichas cualidades y las demás de que estaba su alma adornada, fué siempre de cuantos la trataron bien quista.

Deja esta gran desgracia sumidas en amargo desconsuelo a su amante esposo, cariñosos hijos y demás allegados, y en su dolor les acompañamos, uniendo a las suyas nuestras oraciones pidiendo a Dios para el alma de la finada la gloria eterna.

Al día siguiente al de la defunción se rezó por la mañana en la parroquial iglesia de Santa Catalina una misa de *corpore insepulto*, y terminada ésta, a las once, se verificó solemnemente la conducción del cadáver a la última morada, a cuyos actos asistieron los deudos de la difunta allí presentes, todos nuestros paisanos residentes en Alcira y numerosísima concurrencia.

Sirvan estas demostraciones de condolencia de lenitivo a la pena que aflige al señor Cardell, a sus hijos, hijos políticos y nietos; al hermano de la fenecida, nuestro amigo, el carterero de esta ciudad, D. Francisco, y a cuantos con ellos lloran es estos momentos esta irreparable pérdida, y reci-

ban todos la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Al anochecer del martes último falleció en esta ciudad el bondadoso amigo nuestro don Miguel Colom Cardell, habiendo recibido, en los últimos momentos, los Auxilios Espirituales.

Ocho días antes había sido víctima el señor Colom de un ataque cerebral que le ocasionó la pérdida de gran parte de sus facultades mentales y completamente de la palabra, lo que hacía más penoso el estado del enfermo y más difícil su curación, dificultando los medios de poder dar consuelo a sus sufrimientos y dolores. Desde hace tiempo padecía ya de una enfermedad cardíaca, que le molestaba con todos los sinsabores y disgustos inherentes a tan penosa dolencia, cuya última crisis agravó su estado y le produjo, seguramente, la muerte.

La mayor parte de su vida la pasó el señor Colom en la vecina República francesa, dedicado al comercio de frutos que desde antiguo tenía establecido en la población de Roanne, de donde regresó hace varios años para disfrutar aquí del fruto de sus trabajos.

Los que tuvieron ocasión de tratar al malogrado amigo y conocer sus virtudes sintieron vivamente su desaparición de este mísero mundo, en el que tantos desengaños y desilusiones recoge la humanidad. Fué el señor Colom persona honradísima y estaba dotado de unos sentimientos poco comunes, teniendo, además, un carácter alegre, franco, afable y cariñoso, con cuyas bellas cualidades conglustó fácilmente el aprecio de muchas amistades nuevas, conservando las antiguas—que eran numerosas—y el trato amoroso que le prodigaron sus familiares con verdadera abnegación y sacrificio.

El miércoles, por la noche, con acompañamiento del Rdo. Clero parroquial con cruz alzada, después de haber rezado el santo rosario en la casa mortuoria, se organizó la comitiva fúnebre para trasladar su cadáver al Cementerio católico de esta ciudad, cuyo acto se verificó con asistencia numerosa de amigos que quisieron rendirle la última demostración de afecto. Al día siguiente, en la Parroquia, se celebraron solemnes funerales por el bienestar eterno de su alma, cuyos actos viéronse también muy concurridos, recibiendo la familia otra prueba de condolencia. A ésta sinceramente unimos la nuestra, enviando el pésame a todos los allegados del infortunado Sr. Colom por tan sensible pérdida, y elevando a Dios una plegaria para que acoja en su seno el alma del que en vida fué un hombre probo y caritativo.

Vida Religiosa

En todos los días de la presente semana ha continuado en la iglesia parroquial y en las de Ntra. Sra. de la Visitación, de las MM. Escolapias y de los PP. Filipenses la Novena preparatoria de la fiesta de la Inmaculada Concepción. En todas ellas se celebra con la acostumbrada solemnidad, y en la Parroquia está encargado de la predicación el elocuente orador sagrado Fray Jaime Rosselló, Franciscano, quien atrae con los interesantes temas que desarrolla y la claridad de sus explicaciones una concurrencia cada día mayor.

Después del rosario expónese todos los días el Santísimo Sacramento, y se practica acto seguido la Novena, con meditación y apropiados cánticos, dejando para lo último el sermón, con objeto de que pueda oírlo un mayor número de personas, en especial los obreros que no terminan hasta después de las seis o seis y media su jornal.

Celébrase anualmente desde fecha inmemorial, para mayor solemnidad de la fiesta de la Inmaculada, esplendorosa oración de Cuarenta-Horas, que ha dado principio en la mañana de hoy, continuará mañana y terminará el lunes, día principal, por ser el aniversario de la declaración dogmática del misterio de Concepción Inmaculada María.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 7. —A las siete y media, Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. La misa y comunión se ofrezcarán en sufragio de la asociada difunta D.ª Antonia Morell, viuda de Magraner. Por la tarde, a las cuatro, se practicará el ejercicio dedicado al Divino Niño.

Lunes, día 8. —A las siete y media, se solemnizará la fiesta de la Inmaculada con Misa cantada; por la tarde, a las cuatro, se practicará el ejercicio dedicado a la Inmaculada con exposición del Santísimo.

ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

LAS SUBSISTENCIAS

Coincidiendo, no con los primeros fríos, porque en realidad el invierno de 1930-31 es aún algo inédito, sino con los días que el calendario señala para la entrada de la estación invernal, ha empezado de nuevo a rodar por las columnas de los periódicos este tema de las subsistencias.

En este mismo espacio frontal de los «Ecos Regionales» ha sido reproducido uno de dichos artículos. Y a la misma materia vamos hoy a dedicar unos leves comentarios, aunque en un tono y una orientación absolutamente dispares con los que informaban aquel artículo.

En primer lugar hemos de proclamar nuestro absoluto convencimiento de que la mejor y más eficaz manera de enfocar el problema es renunciar a toda acción de carácter gubernamental, dejando que la ley de la oferta y la demanda sea la que influya en el mercado y mantenga la balanza en el punto justo.

Sólo en casos de extrema necesidad, nunca como sistema, es aceptable una intervención autoritaria, pero aún en estos casos la intervención debe alcanzar a todo el Estado, ya que de otro modo se iría a la creación de un auténtico separatismo, al dividir al país en compartimientos estancos cada uno de los cuales enfocase y reglamentase a su modo la cuestión. Si hay que facilitar trigo al mercado, como ocurrió cuando las importaciones de trigo argentino, que el beneficio sea por igual para todo el país; pero hay que imaginar lo que sería establecer a manera de barreras aduaneras entre todas las provincias y que de Tarragona o de Andalucía no dejasen salir el aceite para tenerlo ellos más barato y de Castilla no se permitiese la salida de trigo y de Galicia tampoco saliesen las reses que abastecen importantes ciudades españolas.

Y, naturalmente, no vamos en Mallorca a aducir que somos de diferente condición que el resto de las regiones españolas, por el hecho de estar separados por el mar. Aprovecharse de este accidente natural para establecer una diferencia en derechos y deberes con respecto al Estado, llevaría a los hermanos peninsulares a eslimar que ya que, por nuestra voluntad, establecíamos una separación, bien separados estábamos, y entonces nos darían, o tendrían por lo menos derecho a darnos, un trato diferente del que hoy recibimos. Una isla como la nuestra, que tanto necesita traer

de fuera para su vida, no puede, siquiera por instinto de conservación, intentar convertirse en cantón independiente, con el peligro de que los que nos nutren se sientan en igualdad de circunstancias, y si aplicasen la misma doctrina más saldríamos perdiendo que ganando los mallorquines.

En el caso de Mallorca, concurre además otra circunstancia que agrava la cuestión. Al hablar de intervención de autoridades, de medidas a tomar, que sólo se justificarían por la fuerza material con que se podría hacerlas cumplir, se olvida de poner de relieve que todo ello se pide a beneficio de los habitantes de la capital, pero con perjuicio de los elementos productores, que son los del resto de la isla. Es decir, que para que una parte de los mallorquines puedan comer los huevos, las patatas o las gallinas más barato que hoy, se va a perjudicar a la otra parte de los mallorquines que han invertido en una industria su dinero y sus cuidados. Y esa norma «tutelar» se quiere que la lleven a cabo las autoridades de la ciudad o que en ella residen, sin el menor lazo de unión con los que han de salir perjudicados, si se oyesen y se escuchasen tales voces de sirena.

Y para justificar esa depreciación que la intervención oficial llevaría consigo para los mallorquines de los pueblos, ¿qué ofrece en compensación la capital? Cuando los campesinos de La Puebla gastan miles de pesetas en traer semilla del extranjero, o los que crían gallinas tienen que pagar el alimento de éstas a alto precio, ¿qué compensación, qué ayuda les ofrece la ciudad para luego tener derecho a que se sacrifiquen y renuncien de grado o por fuerza (por fuerza se quiere que renuncien) a una lícita ganancia fuera de Mallorca y regalen a los palmesanos el fruto de su labor? ¿No es esto dividir a los mallorquines en castas?

Abandonóse, definitivamente, tal intento de intervención, a beneficio exclusivo del que la pide y que cree contar con medios coactivos para imponerla. Estimúlese la competencia, suprimanse los intermediarios con una política vigilante de subsistencias; pero no se aspire a que unos mallorquines sean de primera categoría a costa de que otros lo sean de tercera.

R.

Palma de Mallorca, Diciembre 1930.

realización de los proyectos de urbanización y término del primer tramo de esta gran vía

El penúltimo jueves, por la tarde a eso de las tres, amarró en nuestro puerto un hidroavión francés de la Compañía Latecoère, el

cual llegó aquí a causa del mal tiempo. Y en la mañana siguiente, después de hacer algunas evoluciones sobre el puerto, salió de nuevo con rumbo a Argel.

La Empresa Autobuses Mascaró, el sábado día 29 noviembre próximo pasado, inauguró un nuevo servicio regular desde la Plaza de San Antonio a la Soledad (Ca'n Blau), que mucho ha celebrado dicha barriada correspondiendo y obteniendo un éxito este nuevo servicio.

Realizan el mencionado servicio dos nuevos autobuses carrozados en Palma, similares al marca Dodge que lo efectúa desde la plaza de Cort al Terreno.

A bordo del vapor «Rey Jaime I» salieron el sábado por la noche, para Barcelona, crecidísimo número de personas que se dirigieron a aquella ciudad con objeto de asistir al combate de boxeo entre el púgil español Uzcudun y el italiano Carnera.

El número de pasajeros ascendía a más de cuatrocientos, presentando el buque, con tal motivo, animadísimo aspecto.

Muchos de los que tentan decidido el viaje a Barcelona no pudieron afectuarlo, a causa del exceso de pasaje.

La mayoría de los viajeros salidos el sábado para presenciar dicho encuentro, regresaron en la mañana del lunes.

En la tarde del lunes, se inauguró en el salón de antigüedades de doña Margarita Mateu, la exposición de pintura de don Gabriel Matas.

El novel pintor se presenta al público sin pretensiones, modestamente, lo que le gana la consideración y simpatía de los que visitan su apreciable exposición que en dicho día y siguientes se ha visto muy concurrida.

Con motivo del ascenso del que hasta ahora y durante muchos años ha sido Jefe del Regimiento de Artillería de Mallorca, don Francisco de León Garabito, los Jefes y Oficiales le han regalado el «fagín» de General y los suboficiales, Sargentos y asimilados, un sable de honor.

El señor León, correspondiendo a estas pruebas de afecto, obsequió a todos con un espléndido «lunch» servido en las Oficinas del Parque de Artillería.

Durante el acto reinó la mayor cordialidad entre los reunidos que han correspondido con el nuevo general de quien tantas pruebas de afecto tenían recibidas.

La motonave «Príncipe Alfonso» zarpó el pasado domingo para Cádiz al mando de su capitán señor Dezcallar.

El fin del viaje del buque indicado es para reemplazar temporalmente a la motonave «Infanta Cristina» en los servicios que presta en la travesía Cádiz-Canarias.

La línea Palma-Barcelona será atendida por la motonave «Infante don Jaime» y el vapor «Rey Jaime I».

El pasado lunes tuvo lugar en el salón de actos de la sociedad «Fomento del Civismo» el anunciado recital de poesías originales del laureado poeta don Andrés Caymari.

Asistió numeroso y selecto público, entre el cual figuraban distinguidos literatos y muchas señoras.

El señor Caymari dió a su lectura el tono agradable a que nos tiene acostumbrados, y

en el que se combinan acertadamente la familiaridad, la amenidad y la elevación clásica. Cada poesía iba precedida de un sustancioso prólogo, o comentario previo, que daba mayor interés a su labor poética.

El tema general de las composiciones leídas por el señor Caymari, es *La ciudad pagesa*, y en este tema encierra el poeta todo su fructífero ideario.

Al final de cada poesía escuchó el señor Caymari cálidos aplausos, y al dar por terminado su recital fué efusivamente felicitado.

Durante la noche del lunes se cometió un robo importante en la casa de la Diputación provincial, de donde se llevaron los ladrones unos cuarenta mil duros. El robo ha motivado grandes comentarios, pues ya son varios los cometidos últimamente sin que los ladrones hayan sido habidos. Se dió cuenta del robo una mujer que hace la limpieza de aquellas oficinas, pues notó que estaban abiertas las puertas de la Intervención y Depositaria.

Los ladrones debieron penetrar por un tragaluz, quitando un cristal sin romperlo y violentando una caja de caudales, de la que se llevaron los billetes y la plata allí encerrados.

También intentaron violentar una caja de caudales grande, pero no pudieron. Los ladrones dejaron esparcidas por el suelo las taletas donde estaban guardadas las monedas de plata.

Se supone que los ladrones antes de cerrar la Diputación quedaron en algún patio escondidas.

La policía y el juzgado se presentaron en la Diputación, dictando varias disposiciones encaminadas a la captura de los ladrones.

**

La policía viene trabajando sin descanso para el esclarecimiento del hecho.

Según nuestros informes, ha efectuado algunas detenciones.

Uno de los detenidos, al ser conducido a la Comisaría de vigilancia logró escapar, siendo nuevamente cogido por la policía.

Entre los objetos que se le encontraron figuraba un diario de Barcelona al que le faltaba un trozo bastante grande.

Parece que se juzgó importante esta detención, pues según se declara, entre los objetos hallados en la Diputación y llevados a la Comisaría para ser examinados, figuraban trozos de periódicos y entre ellos había uno manchado de sangre que correspondía al trozo que faltaba del periódico ocupado a dicho individuo.

Este pasó a disposición de la autoridad judicial, la cual practica también activas gestiones encaminadas a esclarecer el suceso. Per de pronto, según parece, han quedado desvanecidos la mayoría de cargos que en un principio se creía existían contra el detenido a que antes nos referimos, si bien falta comprobar algún indicio.

Por la comisión Municipal de Parques y Palacios de Montjuich, liquidadora de la Exposición de Barcelona 1930, han sido devueltos los objetos de arte propiedad de la Catedral de Palma, iglesia de San Nicolás, de don Francisco Sureda, don Ignacio Pomar y doña Francisca Reus, que figuraron en el Museo del Palacio Nacional.

Han llegado en inmejorable estado de conservación, ya que han sido embalados con gran cuidado.

Crónica Balear

Palma

El jueves de la anterior semana, al medio día, y bajo la presidencia del Gobernador civil, señor Manero, que les había convocado, se reunieron en su despacho: el Alcalde de Palma, señor Suau; el Presidente de la Cámara de Comercio, señor Casasnovas; el Presidente de la Asociación de Ganaderos, don Gabriel Villalonga; el Representante de Cooperativa de Consumo, señor Ferbal; el Inspector Provincial del Trabajo, señor Pascual; y el Jefe de la Sección Agronómica Ingeniero señor Mestre.

El señor Gobernador les informó que el objeto de la reunión era proceder a la constitución del Comité Provincial de información de precios de artículos alimenticios, creado por reciente Real orden, no dudando de su cooperación.

En su vista quedó constituido el referido Comité por los citados señores, y se levantó la sesión.

Tocan ya a su término los derribos de las nuevas casas adquiridas por el Consistorio para la apertura de la Gran Vía Borne Cort, en su primer trozo.

Por cierto que, según nuestros informes, el Ayuntamiento tiene ya ofertas muy ventajosas de los solares sobrantes, lo cual le permitirá con mayor holgura ir a la pronta

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Qual de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.^{IA} ↔**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

— FUNDADA EN 1880 —

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

Para el próximo año 1931

ALMANAQUES

Bailly Baillièrre, de la Madre de Familia y Rosa

CALENDARIOS

DE BOLSILLO, propios para propaganda comercial

BLOQUES del Sagrado Corazón, de Cristo Rey, de la Virgen Milagrosa, de Santa Teresita y de Cantares.

DIETARIOS

DE DOS PAGINAS POR DIA

DE UNA id. id. id.

DE MEDIA id. id. id.

en todas las clases. Se hallan en venta

a precios baratísimos

En la Librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17.—Sóller.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

ESTUCHERIA
FINA Y DE FANTASIA

Gran baratura

Estuches de 50 cartas desde 1'00 peseta

en la

Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER**COLL, MICHEL Y CASANOVAS**

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: JOSE GASCO { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

MAISON FONDÉE EN 1872

Expedition de fruits et primeurs

PROPRIÉTAIRE

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16

MAGASINS D'EXPEDITIONS BOULEVARD ITAM

Entrepot: Rue Siberte

Huile d'olive garantie pure des

MOULINS COOPERATIFS DE SOLLER

Adresse télégraphique: Jopastor Tarascon-sur-Rhone

Téléphone 94

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

**CRESPONES
EXTRA-FINOS**

Inmense surtido en colores sólidos y lavables, pueden obtenerse en la

Sección adecuada para ventas

abierta los días laborables, en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 de la mañana, en el local de los fabricantes

B. FRONTERA PIZÁ Y C.^a, S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SOLLER

Importantísimo:—Nuestros artículos fantasía se despachan únicamente en la fábrica.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS D'ALGERIE

Spécialités de Pommes de terre nouvelles & Tomates

Maison Vve. PADRIXE

2, Place de la Lyre

ALGER

Maison de confiance fondée en 1894

Télégrammes: PADRIXE Alger

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA CARCAGENTE
(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Etablissements CAPARO & ESPAÑA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 h. du matin

Adresse Télégraphique:
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492
R. C. Bx. 4365

TRANSPORTES

MARITIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8 - 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

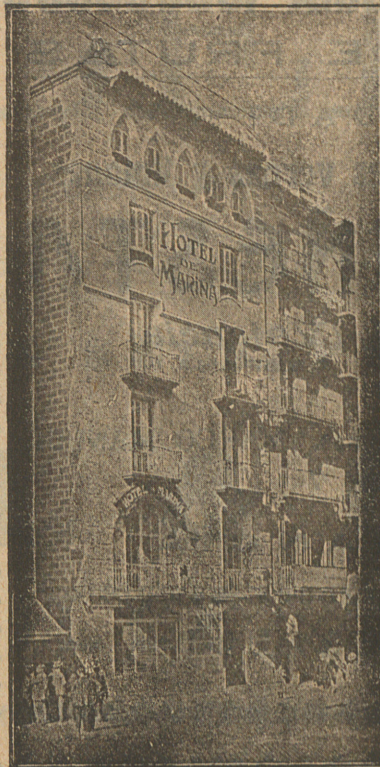
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3 - 37

TELEGRAMAS

MASSOT
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA.



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÈS PÈRE ET FILS

11 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHER

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
 { Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 { 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes—Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social Direction administrative,
50 Rue du Hamel **BORDEAUX** 40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE3 Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3,08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll